



Nothing but **HEAVY DUTY.**TM



M18 FHETSP

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Αλκυπεράισετ οηγεετ
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

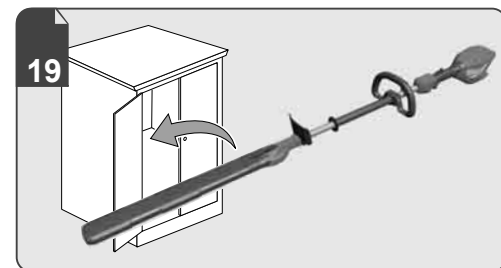
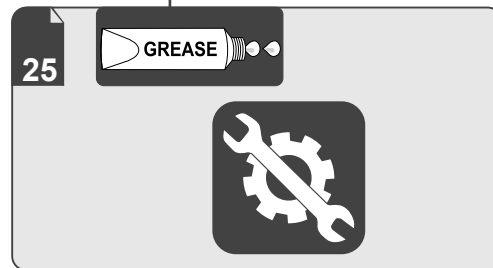
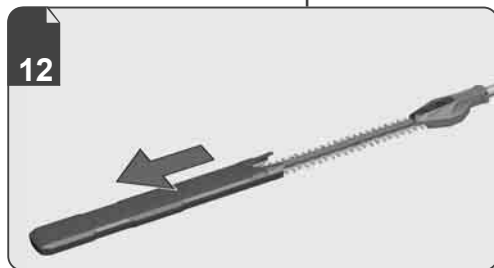
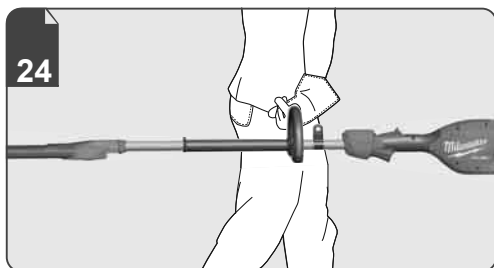
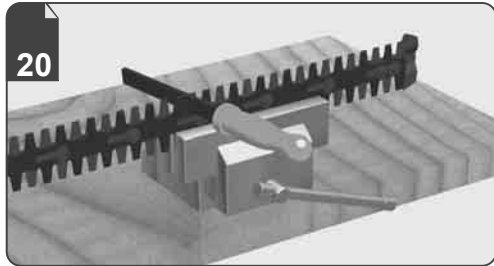
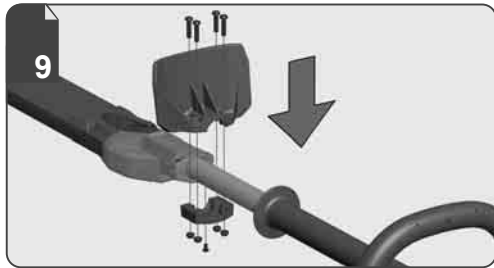
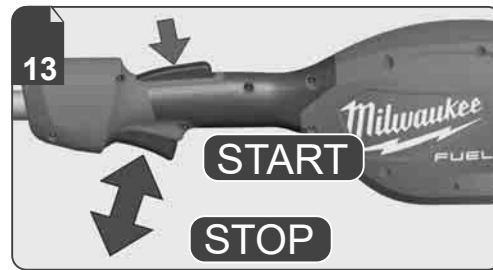
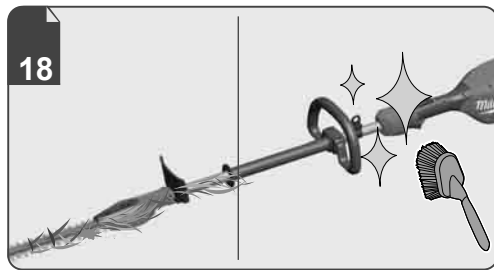
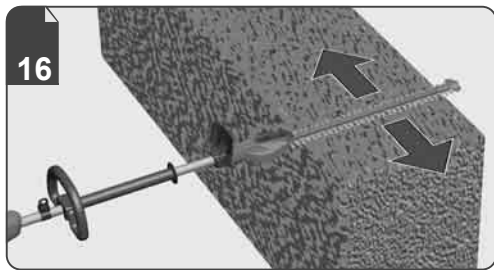
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации

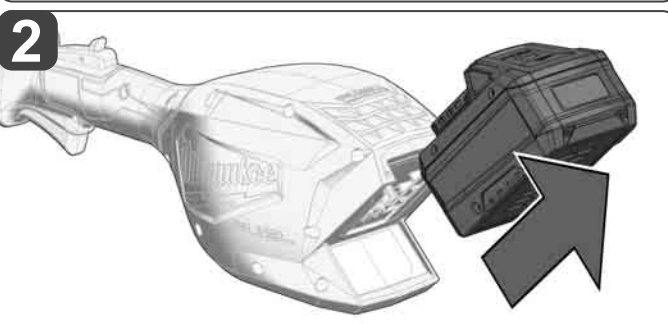
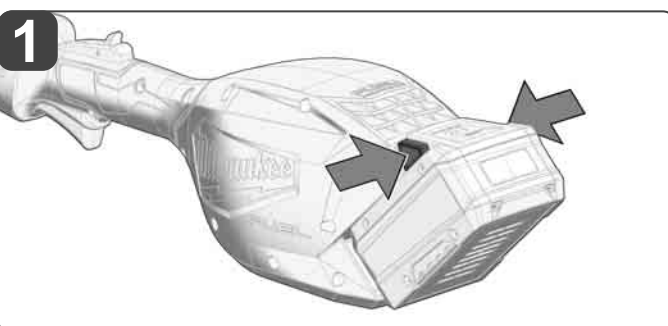
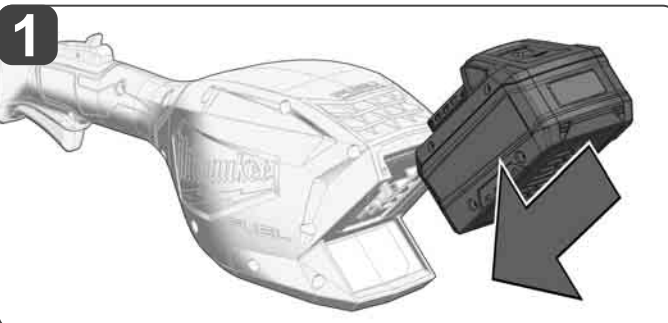
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
Originalno uputstvo za upotrebu
Udhëzime origjinale përdorimit
التعليمات الأصلية

ENGLISH	Description of symbols 4 Picture section with operating description and functional description 6 Technical data 28 Text section with important safety and working hints 34 EC declaration of conformity 86
DEUTSCH	Beschreibung der Symbole 4 Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen 6 Technische Daten 28 Textteil mit wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen 35 EG-Konformitätserklärung 86
FRANÇAIS	Description des symboles 4 Partie imagée avec description des applications et des fonctions 6 Données techniques 28 Partie de texte contenant des consignes de sécurité et de travail importantes 37 Déclaration CE de conformité 86
ITALIANO	Descrizione dei simboli 4 Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni 6 Dati tecnici 28 Sezione del testo con importanti istruzioni di sicurezza e di lavoro 39 Dichiarazione CE di conformità 86
ESPAÑOL	Descripción de los símbolos 4 Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional 6 Datos técnicos 28 Sección de texto con instrucciones importantes de seguridad y trabajo 41 Declaración CE de conformidad 86
PORTUGUÊS	Descrição dos símbolos 4 Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional 6 Dados técnicos 28 Secção de texto com instruções de segurança e de trabalho importantes 42 Declaração CE de conformidade 86
NEDERLANDS	Beschrijving van de symbolen 4 Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen 6 Technische gegevens 28 Tekstgedeelte met belangrijke veiligheids- en werkinstructies 44 EG-verklaring van overeenstemming 86
DANSK	Beskrivelse af symbolerne 4 Billedet med anvendelses- og funktionsbeskrivelser 6 Tekniske data 28 Tekstafsnit med vigtige sikkerheds- og arbejdsinstruktioner 46 EF-overensstemmelseserklæring 86
NORSK	Beskrivelse av symbolene 4 Billedet med bruks- og funksjonsbeskrivelse 6 Tekniske data 28 Tekstavsnitt med viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner 48 EU-samsvarserklæring 86
SVENSKA	Beskrivning av symbolerna 4 Bildet med användnings- och funktionsbeskrivning 6 Teknisk data 28 Textavsnitt med viktiga säkerhets- och arbetsinstruktioner 49 EG-försäkrad överensstämmelse 86
SUOMI	Symbolien kuvaus 4 Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset 6 Tekniset tiedot 28 Tekstiosa, jossa on tärkeitä turvallisuus- ja työohjeita 51 EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 86
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Περιγραφή των συμβόλων 4 Τμήμα εκδόων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας 6 Τεχνικά στοιχεία 28 Τμήμα κειμένου με σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και εργασίας 53 Δήλωση συμμορφωσης ΕΚ 86
TÜRKÇE	Sembollerin açıklaması 4 Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte 6 Teknik Veriler 28 Önemli güvenlik ve çalışma talimatlarını içeren metin bölümü 54 AT uygunluk beyanı 86
ČEŠTINA	Popis symbolů 4 Obrazová část s popisem aplikací a funkcí 6 Technické údaje 28 Textová část s důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny 56 ES prohlášení o shodě 86
SLOVENSKY	Popis simbolov 4 Obrazovà část s popisom aplikácií a funkcií 6 Technické údaje 28 Textová časť s dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi 58 ES vyhlásenie o zhode 86

POLSKI	Opis symboli 4 Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania 6 Dane techniczne 28 Sekcja tekstowa z ważnymi instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy 59 Deklaracja zgodności WE 86
MAGYAR	A szimbólumok leírása 4 Képes rész alkalmazási- és működési leírásokkal 6 Műszaki adatok 28 Fontos biztonsági és munkautasításokat tartalmazó szöveges rész 61 EK-megfelelőségi nyilatkozat 86
SLOVENŠČINA	Opis simbolov 4 Del slike z opisom uporabe in funkcij 6 Tehnični podatki 28 Besedilni del s pomembnimi varnostnimi in delovnimi navodili 63 ES-izjava o skladnosti 86
HRVATSKI	Opis simbola 4 Dio sa slikama sa opisima primjene i funkcija 6 Tehnički podaci 28 Tekstualni dio s važnim sigurnosnim i radnim uputama 65 Izjava o skladnosti 86
LATVISKI	Simbolu apraksts 4 Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem 6 Tehniskie dati 28 Teksta sadaļa ar svarīgiem drošības un darba norādījumiem 66 EK atbilstības deklarācija 86
LIETUVIŠKAI	Simbolių aprašymas 4 Paveiksliėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais 6 Techniniai duomenys 28 Teksto skyrius su svarbiais saugos ir darbo nurodymais 68 EB atitikties deklaracija 86
EESTI	Sümbolite kirjeldus 4 Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega 6 Tehnilised andmed 28 Tekstiosa oluliste ohutus- ja tööjuhiste 70 EÜ vastavusdeklaratsioon 86
РУССКИЙ	Описание символов 4 Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций 6 Технические характеристики 28 Текстовый раздел с важными инструкциями по безопасности и работе 71 Декларация соответствия ЕС 86
БЪЛГАРСКИ	Описание на символите 4 Част със снимки с описания за приложение и функции 6 Технически данни 28 Текстов раздел с важни инструкции за безопасност и работа 73 Декларация за съответствие на ЕО 86
ROMÂNĂ	Descrierea simbolurilor 4 Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării 6 Date tehnice 28 Secțiune de text cu instrucțiuni importante de siguranță și de lucru 75 Declarație de conformitate CE 86
МАКЕДОНСКИ	Опис на символите 4 Дел со слики со описи за употреба и функционирање 6 Технички податоци 28 Текстуален дел со важни безбедносни и работни упатства 77 ЕК-декларација за сообразност 86
УКРАЇНСЬКА	Опис символів 4 Частина з зображеннями з описом робіт та функцій 6 Технічні характеристики 28 Текстовий розділ з важливими інструкціями з техніки безпеки та роботи 79 Декларація ЄС про відповідність 86
SRPSKI	Opis simbola 4 Ilustracija sa opisima primene i funkcija 6 Tehnički podaci 28 Tekstualni odeljak sa važnim uputstvima za bezbednost i rad 81 EC izjava o usklađenosti 86
SHQIP	Përshkrimi i simboleve 4 Pjesa e figurës me përshkrimet e përdorimit dhe funksioneve 6 Specifikimet teknike 28 Seksioni i tekstit me udhëzime të rëndësishme për sigurinë dhe punën 82 Deklarata e konformitetit KE 86
عربي	وصف الرموز 4 قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي 6 البيانات الفنية 28 قسم نصي يحتوي على تعليمات السلامة والعمل الهامة 85 إقرار المطابقة وفقاً للوائح الاتحاد الأوروبي 86

	Please read the instructions carefully before starting the machine. ■ Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. ■ Lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service ■ Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione. ■ Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar el dispositivo. ■ Por favor, leia bem o manual de instruções antes da utilização. ■ Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. ■ Læs brugsanvisningen omhyggeligt inden ibrugtagning. ■ Venligst læs nøje gennem denne brøkerhåndbog før du tar apparatet i bruk. ■ Las instruktionen noga innan du startar maskinen. ■ Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöönottoa. ■ Πριν τη θέση σε λειτουργία, σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά. ■ Çihazı çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzu dikkatle okuyun. ■ Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití. ■ Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na používanie.	■ Przed uruchomieniem należy starannie przeczytać instrukcję użytkowania ■ Kérjük, üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. ■ Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo. ■ Pročitajte posebno pažljivo uputu za korištenje prije puštanja u pogon. ■ Pirms sākat lietot instrumentu, lūdz, izlasiet lietošanas instrukciju. ■ Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją. ■ Palun lugege enne käikuluskasti kasutamistühend hoolikalt läbi. ■ Просьба внимательно прочесть инструкцию по использованию перед использованием инструмента. ■ Моля, преди пускане на уреда в експлоатация прочетете внимателно инструкцията за употреба. ■ Vá rugám sa cititi cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune. ■ Ве молиме внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред пуштањето во употреба. ■ Уважно прочитајте инструкцију за експлуатацију пред воведенијем пристроју во дію ■ Pažljivo pročítajte uputstvo za upotrebu pre korišćenja. ■ Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet për përdorim përpara përdorimit. . ■ يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية قبل التشغيل.
	CAUTION! WARNING! DANGER! ■ ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR! ■ ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER! ■ ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO! ■ ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO! ■ CUIDADO! AVISO! PERIGO! ■ LET OPI! WAARSCHUWING! GEVAAR! ■ BEMERK! ADVARSEL! FARE! ■ OBS! ADVARSEL FARE! ■ OBSERVERA! VARNING! FARA! ■ VAROITUS! VARO! VAARA! ■ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ■ ΔΙΚΚΑΤ! ΥΠΑΡΙ! TEHLIKE! ■ POZOR! VAROVANÍ! NEBEZPEČÍ! ■ POZOR! VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO! ■ UWAGA! OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO!	■ FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY! ■ POZORI! OPOZORILO! NEVARNOST! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ UZMANIBU! BRIDINAJUŠI! BISTAMI! ■ [SPEJMIANI! PERSPĖJIMAI! PAVOJUSI ■ TÄHELEPANU! HOIATUS! OHT! ■ OOSTOROHKO! PREDUPREŽDENJE! OPASNOST! ■ VNIManIE! PREDUPREŽDENIE! OPASNOST! ■ ATENŢIE! AVERTISMENT! PERICOL! ■ ΠΡΕΤΠΑΖΛΙΒΟΣΤ! ΠΡΕΔΥΠΕΡΔΥΑΒΕ! OPASNOST! ■ OBEPEŽHO! ΠOΠEPEDPEHHE! NEBE3ΠEKA! ■ PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST! ■ KUJDES! PARALAJMERIM! RREZIK! ■ احذر! احذر! خطر
	Always wear goggles when using the machine. / Wear ear protectors! / Wear head protection. ■ Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. / Gehörschutz tragen! / Tragen Sie einen Kopfschutz. / Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. / Toujours porter une protection acoustique! / Portez un casque de protection. ■ Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. / Utilizzare le protezioni per l'udito! / Indossare una protezione per la testa. ■ Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección. / Usar protectores auditivos! / Utilice una protección de cabeza. ■ Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. / Use protectores auriculares! / Use uma proteção da cabeça. ■ Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. / Draag oorbeschermers! / Draag een hoofdbescherming. ■ Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. / Brug hørevarer! / Anvend hovedbeskyttelse. ■ Bruk alltid vernebrill når du arbeider med maskinen. / Bruk hørselssvern! / Ha på deg hodebeskyttelse. ■ Använd alltid skyddsglasögon. / Använd hörselskydd! / Bär ett huvudskydd. ■ Käytä laitteella työskennellessä aina suojalaseja. / Käytä kuulosuojaimia! / Käytä päänsuojainta. ■ Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. / Φοράτε προστασία ακοής (υποακίδες)! / Να φοράτε πάντα προστατευτικό κράνος. ■ Aletie galisikin diama koruyucu gözlük kullanın. / Koruyucu kulaklık kullanın! / Baret kullanın. ■ Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle. / Používejte chrániče sluchu! / Noste ochranu hlavy.	■ Pri práci so strojom vždy nosite ochranné okuliare. / Používajte ochranu sluchu! / Noste ochranu hlavy. ■ Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne. / Należy używać ochroniaki uszu! / Nosić nakrycie głowy. ■ Munkavégzés közben ajánlott védőeszköz használatát ajánlott! / Viseljen fejvédőt. ■ Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. / Nosite zaščito za sluh! / Nosite zaščito za glavo. ■ Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale. / Nositi zaštitu sluha! / Nosite zaštitu za glavu. ■ Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. / Nēsāt trokšņa slāpētājus! / Valkājiet galvas aizsargaprīkojumu. ■ Dirbami su įrenginiu visada nešioti apsauginius akinus. / Nešioti klausos apsauginius priemones! / Dėvėkite apsauginį galvos apdangalą. ■ Masinaga tādādos kandes kānde alati kaitsepile. / Kande kaitseks kõrvaklappe! / Kande kaitsekiivrit. ■ При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. / Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха. / Надевать каску. ■ При работа с машината винаги носете предпазни очила. / Да се носи предпазно средство за слух! / Носете заштита за главата. ■ Purtati întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina. / Purtati echipament de protecție pentru sar. ■ Σεοκαθ при користење на машината носете ракавици. / Носете штитник за уши. / Носете заштита за главата! ■ Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. / Використовувати засоби захисту органів слуху! / Одягайте захист для голови. ■ Uvek nosite zaštitna naočare kada radite sa mašinom. / Nosite zaštitu za uši! / Nosite zaštitu za glavu. ■ Mbani gjithmonë syze mbrojtëse kur punoni me makinerinë. / Vendosni mbrojtëse për veshët! / Vishni mbrojtjen e kokës. ■ ارتد دائما نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز. / ارتد وقابت الرأس. / ارتدي دائما نظارت الوقاية عند استخدام الجهاز. / ارتدي وقابت الرأس.
	Wear gloves! ■ Schutzhandschuhe tragen! ■ Porter des gants de protection! ■ Indossare guanti protettivi! ■ Usar guantes protectores ■ Use luvas de protecção! ■ Draag veiligheidschandoenen! ■ Bruk beskyttelshandsker! ■ Bruk vernehansker! ■ Bar skyddshandskar! ■ Käytä suojakäsineitä! ■ На φοράте προστατευτικά γάντια! ■ Koruyucu eldivenlerinizi takınız! ■ Používejte ochranné rukavice!	■ Používať ochranné rukavice! ■ Nosić rękawice ochronne! ■ Handjon védőkesztyűt! ■ Nositi zaštitne rukavice! ■ Nositi zaštitne rukavice! ■ Javalká aizsargcimdi! ■ Lietojiet aizsardzības cimdus! ■ Kanda kaitsekäsineid! ■ Надевать защитные перчатки! ■ Да се носят предпазни ръкавици! ■ Purtati mănuși de protecție! ■ Носете ракавици! ■ Носити захисні рукавици! ■ Nosite zaštitne rukavice! ■ Vishni doreza mbrojtëse! ■ ارتد القفازات
	Always wear protective clothing and footwear. ■ Tragen Sie immer Schutzkleidung und festes Schuhwerk. ■ Toujours porter des vêtements de protection et des chaussures robustes. ■ Indossare sempre indumenti di protezione e scarpe robuste. ■ Lleve siempre ropa de protección y calzado resistente. ■ Sempre use roupas de proteção e sapatos resistentes. ■ Draag altijd veiligheidskleding en vast schoeisel. ■ Brug altid sikkerhedstøj og fast fodtøj. ■ Bruk alltid verneklær og solid fottey. ■ Bär alltid skyddskläder och stabila skor. ■ Käytä aina suojavaatetusta ja tukevia jalkineita. ■ Φοράτε πάντα προστατευτικό ρουχισμό και ανθεκτικά υποδήματα. ■ Her zaman koruyucu giysi ve sağlam ayakkabılar giyiniz. ■ Noste vždy ochranný oděv a pevnou obuv.	■ Noste vždy ochranný oděv a pevnú obuv. ■ Należy zawsze nosić odzież ochronną oraz stabilne obuwie. ■ Mindig viseljen védőruházatot és ellenálló lábbelit. ■ Nosite zmeraj zaščitna oblačila in močno obutev. ■ Noste uvijek zaštitnu odežu i zatvorene cipele. ■ Vienmēr valkājiet aizsargapģērbu un stingrus apavus. ■ Visada valkietie apsauginius drabužius ir avėkėte batus. ■ Kande alati kaitseietušt ja tugevaid jalatseid. ■ Всегда носите защитную одежду и прочную обувь. ■ Винаги носете предпазно облекло и стабилни обувки. ■ Purtati întotdeauna îmbrăcăminte de protecție și încălțăminte stabilă. ■ Σεοκαθ носете заштитна облека и цврсти чевли. ■ Завжди носьт захисний одяг і міцне взуття. ■ Uvek nosite zaštitnu odeću i čvrstu obuću. ■ Vishni gjithmonë veshje mbrojtëse dhe këpuç të forta. ■ ارتدي دائما ملابس واقية وحذاء صلب. / ارتدي دائما نظارت الوقاية عند استخدام الجهاز. / ارتدي وقابت الرأس.
	Caution – hot surfaces! ■ Achtung heiße Oberflächen! ■ Attention, surfaces surchauffées! ■ Attenzione, superfici surriscaldate! ■ Atención: ¡Superficies calientes! ■ Cuidado – superficies quentes! ■ Opgeet, hete oppervlakken! ■ Pas på, varme overflader! ■ OBS! Varme overflater! ■ Varning för heta ytor! ■ Varo kuumia pintoja! ■ Προσοχή καυτές επιφάνειες! ■ Dikkat, sıcak yüzeyler! ■ Pozor, horké povrchy!	■ Pozor, horúce povrchy! ■ Uwaga gorące powierzchnie! ■ Figyelem, forró felületek! ■ Pozor vroče površine! ■ Pažnja vruće površine! ■ Uzmanibu! Karštas virsmas! ■ Dėmesio! Karšti paviršiai! ■ Tāhelepanu, kuumaad pealispinnad! ■ Вниманіе! Горячі поверхності! ■ Вниманіе, горещи повърхности! ■ Atentie! Suprafețe fierbinți! ■ Вниманіе, жешки површини! ■ Yaara! Гарячі поверхні! ■ Pažnja, vruće površine! ■ Kujdes nga sipërfaqet e nxehta! ■ التحذير: أسطح ساخنة
	Danger – Keep sufficient distance away from electrical power lines. ■ Vorsicht – Ausreichenden Sicherheitsabstand zu elektrischen Leitungen einhalten. ■ Attention – Maintenir une distance de sécurité suffisante par rapport aux lignes électriques. ■ Attenzione: mantenere una distanza di sicurezza sufficiente dalle linee elettriche. ■ Cuidado – Mantener una distancia de seguridad suficiente de cables eléctricos. ■ Cuidado – Mantenha uma distância de segurança suficiente às linhas elétricas. ■ Let op – houd voldoende afstand aan tot elektrische leidingen. ■ Forsigtig – Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til elektriske ledninger. ■ Forsiktig – hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand til elektriske ledninger. ■ Observera – Håll ett tillräckligt säkerhetsavstånd till elektriska ledningar. ■ Varo – Säilytä riittävä turvavälys sähköjohtoihin. ■ Προσοχή – Να κρατάτε επαρκή απόσταση ασφαλείας από ηλεκτρικούς αγωγούς. ■ Dikkat – Elektrik hatlarına yeterli bir güvenlik mesafesi bırakın. ■ Pozor – Udržujte dostatečný bezpečnostní odstup od elektrických vedení.	■ Pozor – Udržujte dostatočný bezpečnostný odstup k elektrickým vedeniam. ■ Preštorga – Należy zachować bezpieczną odległość od przewodów elektrycznych. ■ Vývazat – Elektromos vezetékektől megfelelő biztonságnyi távolságot kell tartani. ■ Vozman – ohranjati zašodno varnostno razdaljo od električnih vodov. ■ Oprez – držite primjeren sigurnosti razmak od električnih vodova. ■ Uzmanibu: levőrojet pieteakamu drošības attālumu no elektroinijām! ■ Būkite atsargūs – laikykities pakankamo saugaus atstumo nuo elektros linijų. ■ Ettevaatust – Hoide piisavat ohutuskaugust elektrikaablastest! ■ Вниманіе! Необходимо соблюдать достаточное безопасное расстояние от электрических линий. ■ Вниманіе – Spazivate достаточное безопасно расстояние от электрических кабелі. ■ Atentie – Păstrati o distanță de siguranță suficientă față de cablurile electrice. ■ Вниманіе – Одржувајте доволно безбедно растојаніе од електричните водови. ■ Yaara! Dörtmuytmesa dostatolıy beşencolı vıd lınıy elektronerperedat. ■ Oprez – Držite dovoljnu bezbensosnu udaljenost od električnih vodova. ■ Kujdes – Mbani distancę sigurie të mjaftueshme nga kabllo elektrike. ■ تحذير: حافظ على مسافة آمنة من الخطوط الكهربائية
	DANGER – Keep hands away from blade ■ GEFAHR – Hände vom Messer fernhalten ■ DANGER – Gardez les mains éloignées de la lame ■ PERICOLO – Tenere lontane le mani dalla lama ■ PELIGRO – Mantener alejadas las manos de la cuchilla ■ PERIGO – Manterha as mãos afastadas da lâmina ■ GEVAAR – Houd uw handen buiten bereik van het mes ■ ADVARSEL – Hold hænderne væk fra kniven ■ FARE – Hold hendene borte fra kniven ■ FARA – Håll händerna borta från knivarna ■ VAARA – Pidä kädet etäällä terästä ■ ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Χείρi μακριά από τα μαχαίρια ■ TEHLIKE – Ellerinizi bıkaktan uzak tutun ■ NEBEZPEČÍ – Držte ruce mimo dosahu nože	■ NEBEZPEČENSTVO – Držte ruky mimo dosahu noža ■ NIEBEZPIECZEŃSTWO – trzymać ręce z dala od noża ■ VESZÉLY – Tartsa távol a kezét a későt! ■ NEVARNOST – Roke držite stran od rezil ■ OPASNOST – ruke držati podalje od noža ■ BISTAMI! Uzmaniet, lai rokas atrodas pietiekamā attālumā no asmeņa ■ PAVOJUS – Laikykite rankas atokiai nuo peilio ■ OHT – hooldke käed terast eemal! ■ OPACHOŚĆ – держите ръцете си далеч от ножа ■ OPASNOST – держите ръцете си далеч от ножа ■ PERICOL – Țineți mâinile departe de lamă ■ OPACHOST – Дланіте не се држат подалеку од сечилото ■ НЕБЕЗПЕКА — тримайте руки подалі від леза ■ OPASNOST – ruke držite dalje od sečiva ■ RREZIK – Mbajni duart larg thikës ■ خطر – اید یدیک عن الشفرة
	Do not use in the rain or leave outdoors while it is raining. ■ Nicht im Regen verwenden oder im Außenbereich lassen wenn es regnet. ■ Ne pas utiliser sous la pluie et ne pas laisser à l'extérieur pendant la pluie. ■ Non usare sotto la pioggia e non lasciare all'esterno mentre piove. ■ No usar bajo la lluvia o dejar en el exterior si está lloviendo. ■ Não use na chuva e não deixe ao exterior, quando chover. ■ Niet in de regen gebruiken of buiten laten als het regent. ■ Må ikke bruges i regnvær eller efterlades udendørs, når det regner. ■ Ikke bruk når det regner eller la det ligge ute, når det regner. ■ Ska inte användas när det regnar och inte lämna kvar utomhus om det regnar. ■ Åla käyttää laitteita satella tai jättä silloin ulos sateeseen. ■ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και μη την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή. ■ Yağmurlu havada kullanmayınız veya yağmur yağdığında dışarda bırakmayınız. ■ Nepoužívejte v dešti, a když prší, přístroj nenechávejte venku.	■ Nepoužívať v daždi, a keď prší, prístroj nenechávaťe vonku. ■ Nie użytkować w czasie deszczu lub na zewnątrz, gdy pada deszcz. ■ Ne használja esőben, vagy ne hagyja kültéren, ha esik az eső. ■ Ne uporabljajte v dežju ali puščanje na prostem, kadar dežuje. ■ Ne koristiti na kiši i ne ostavljati na vanjskom području kada pada kiša. ■ Neizmanto liet, kā arī neatstāt ārēlpas, ja liš lietus. ■ Nenaudokite lietuje arba nepalikite lauke, kai lyja. ■ Arge kasutage viimas ega jätke õue, kui sajab. ■ Ne пользоваться и не оставлять на улице во время дождя. ■ Не я использовать во време на дъжд и не я оставяйте отвън, ако вали. ■ A nu se utiliza în ploaie și nici nu se lasă afară dacă plouă. ■ Ne ro utoprebujaťe kora vreny nult pak ostavaťe ro vo toj slučaj nadpor. ■ Не використовувати під час дощу і не залишати назовні, коли йде дощ. ■ Nemojte koristiti niti ostavljati vani uređaj dok pada kiša. ■ Mos e përdorni në shi dhe mos e lini jashtë kur bie shi. ■ تجنب الاستخدام تحت الأمطار أو تركه بالخارج إذا كان الجو ممطرا
	The guaranteed sound power level is 94,1 dB. ■ Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 94,1 dB. ■ Le niveau de puissance acoustique garanti est de 94,1 dB. ■ Il livello di potenza sonora garantita è di 94,1 dB. ■ El nivel de potencia acústica garantizado es de 94,1 dB. ■ O nível de potência acústica garantido é 94,1 dB. ■ Het gegarandeerde geluidsdrukniveau bedraagt 94,1 dB. ■ Det garanterede lydeffektniveau er 94,1 dB. ■ Garantert lydeffektivnivå er 94,1 dB. ■ Den garanterade ljudtrycksnivån är 94,1 dB. ■ Taattu äänen tehotaso on 94,1 dB. ■ Η εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 94,1 dB. ■ Garanti edilen ses gücü seviyesi 94,1 dB'dir. ■ Garantovaná hladina akustického výkonu činí 94,1 dB.	■ Garantovaný hladina akustického výkonu činí 94,1 dB. ■ Gwarantowany poziom mocy akustycznej wynosi 94,1 dB. ■ A garantált hangteljesítményszint 94,1 dB. ■ Zagotovljena raven zvočne moči znaša 94,1 dB. ■ Garantirani nivo buke iznosi 94,1 dB. ■ Garantētais trokšņa līmenis saniedz 94,1 dB. ■ Garantatās garso galios lygis yra 94,1 dB. ■ Garantēiturd mūratase on 94,1 dB. ■ Гарантированный уровень звуковой мощности составляет 94,1 дБ. ■ Гарантираното ниво на звуковата мощност е 94,1 dB. ■ Nivelul de putere acustică garantat este de 94,1 dB. ■ Гарантираното ниво на звукова мощност изнесува 94,1 dB. ■ Garantovaný rievň zvukovej potužnosti stanovit 94,1 dB. ■ Niveli i garantuar i fuqisë së zërit është 94,1 dB ■ Garantovani nivo napajanja zvuka je 94,1 dB ■ یلع مستوى ارتفاع الصوت المضمون 94,1 ديسيبل
	Parts or accessories sold separately. ■ Teile oder Zubehör sind nicht im Lieferumfang enthalten. ■ Pièces ou accessoires non compris dans la limite de fourniture. ■ Parti o accessori non compresi nel limite di fornitura. ■ Las piezas de repuesto y los accesorios no están incluidos en la entrega. ■ Peças ou acessórios não fazem parte do volume de fornecimento. ■ Onderdelen en toebehoren zijn niet bij de levering inbegrepen. ■ Dele eller tillbehör er ikke inkluderet i leveringsomfanget. ■ Deler eller tilbehør er ikke inkludert. ■ Delar och tillbehör ingår inte i leveransen. ■ Osat tai varusteet eivät sisälly toimitukseen. ■ Εξοπλισμός και αξεσουάρ δεν περιλαμβάνονται στον παραδοτέο εξοπλισμό. ■ Parçalar veya aksesuarlar teslimat kapsamına dahil değildir. ■ Dilyl nebo příslušenství nejsou součástí dodávky. ■ Diely alebo príslušenstvo nie sú súčasťou dodávky. ■ Zakres dostawy nie obejmuje części ani akcesoriów.	■ Alkatrészek vagy tartozékok nem képezik a szállítmány részét. ■ Delii ali pribor niso vsebovani v obsegu dobave. ■ Dijelovi ili pribor nisu sadržani u opsegu isporuke. ■ Detaljas vai piederumi neietilpst piegādes komplektācijā. ■ Dalsys ir priedai parduodami atskirai. ■ Osad ja tarvikud ei kuulu tarne hulka. ■ Детали и принадлежности не включены в комплект поставки. ■ B komplekta ne sa uključeni časti ili prinađleženosti. ■ Pieseles sau accesoriile nu sunt conținute în setul de livrare. ■ Rezervni delovi i pribor ne vpluvguaat vo ramikite na isporakata na proizvodod. ■ Detalii ta pripladđa ne vohodjat do komplekty postavki. ■ Delovi ili dodatni pribor nisu uključeni u isporuku. ■ Pjeset ose aksesoreť nuk përfshihen. ■ الجزء الموردة لا تتضمن أجزاء أو مستلزمات إضافية





 Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

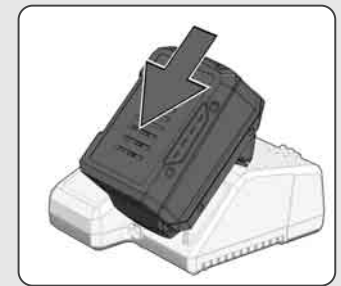
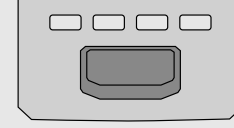
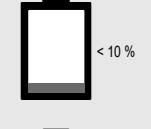
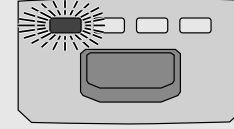
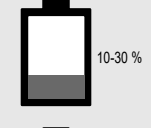
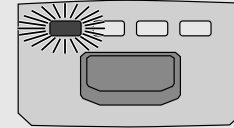
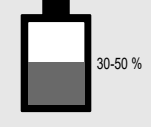
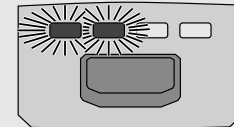
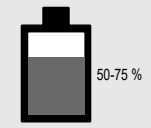
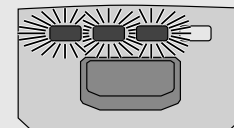
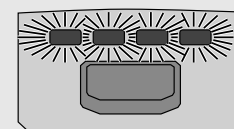
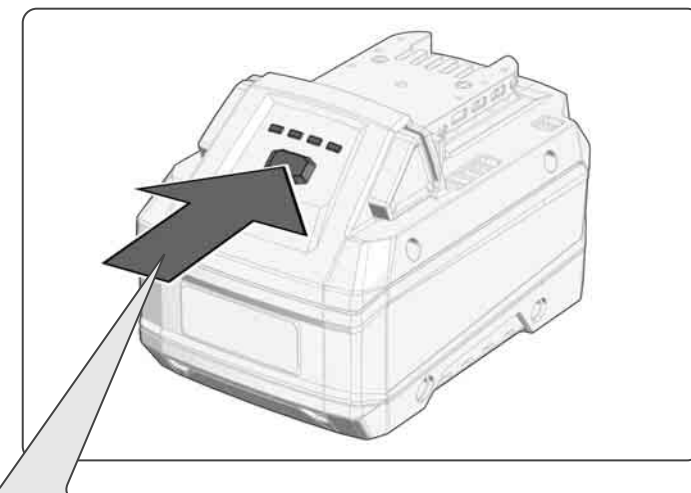
Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

Pre bilo kakvog rada na mašini, uklonite zamenljivu bateriju

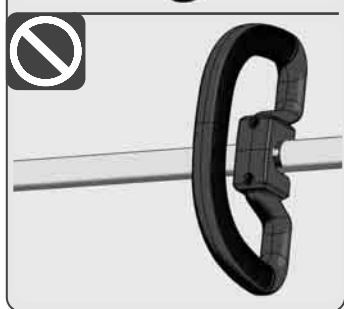
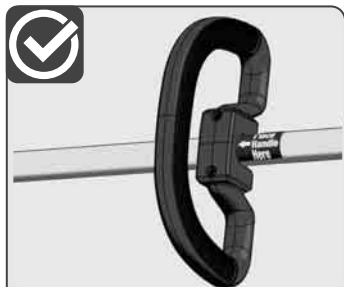
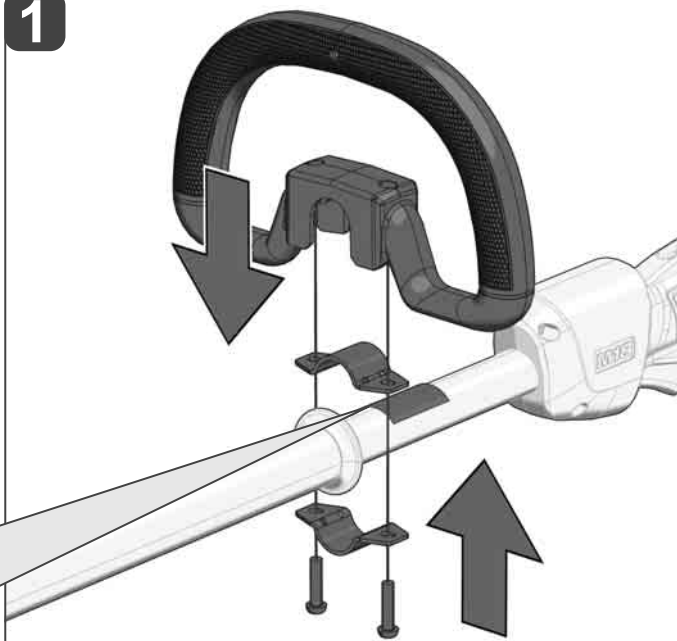
Përpara se të filloni ndonjë punë në makineri, hiqni baterinë e këmbyeshme.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

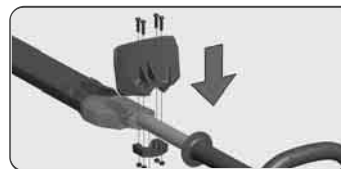




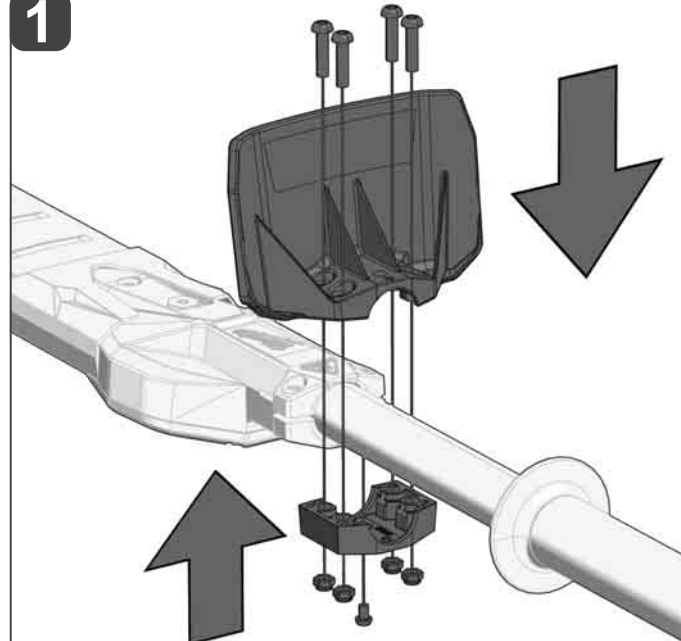
1



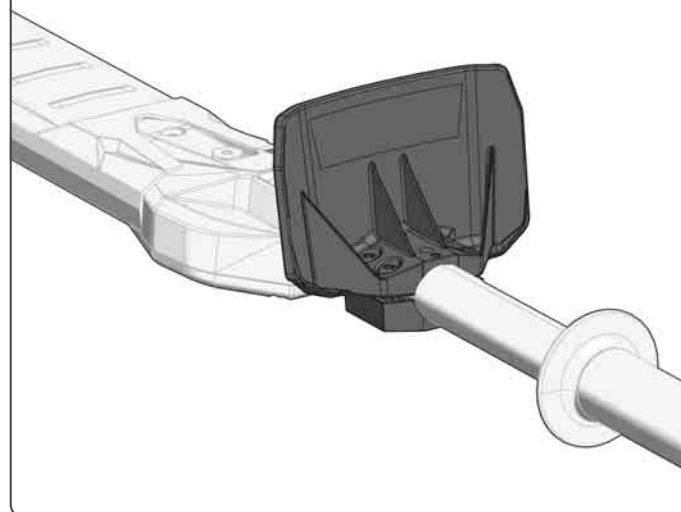
2

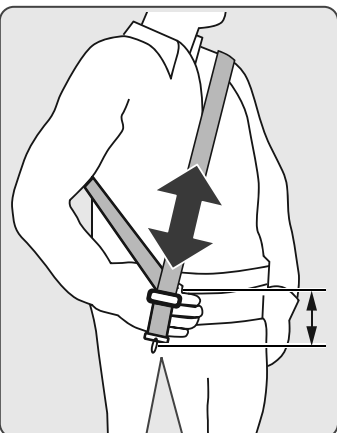
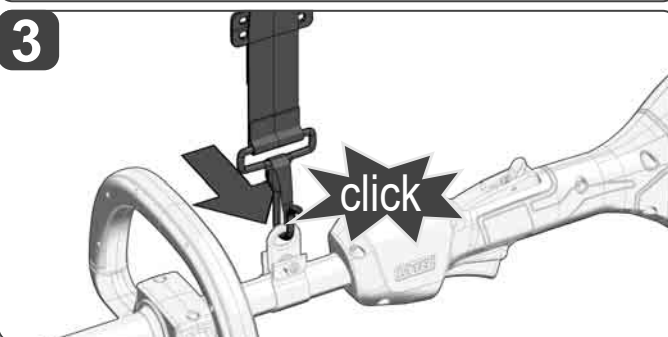
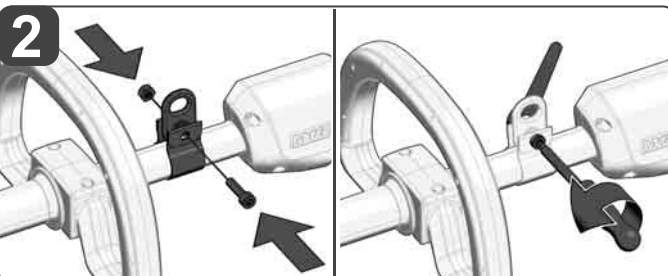
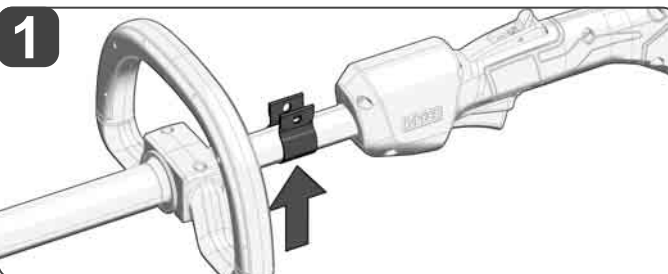


1



2

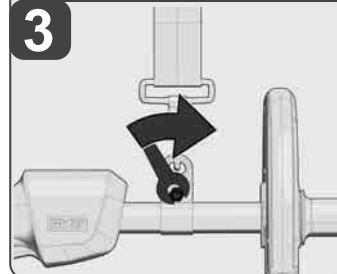
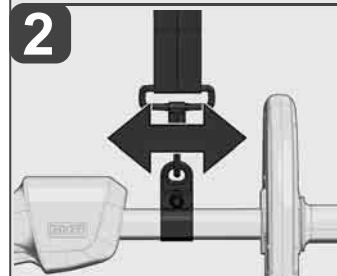
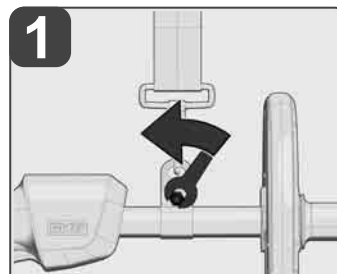




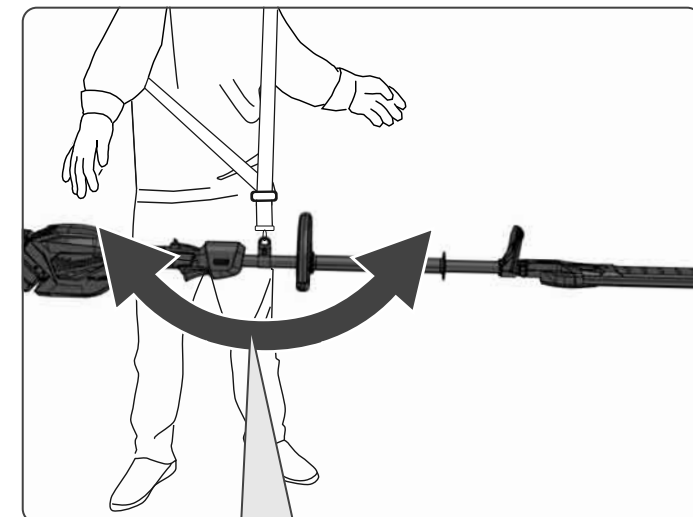
Adjust the strap. The carabiner should be a hand's width below your hip.
Gurt einstellen. Der Karabiner sollte sich eine Handbreit unter der Hüfte befinden.
Régler le harnais. Le mousqueton doit se trouver en dessous de la taille, à une distance équivalente à la largeur d'une main.
Regolare la cintura. Il moschettone dovrebbe trovarsi a un palmo sotto l'anca.
Ajustar la correa. El mosquetón se debería encontrar a un palmo por debajo de la cintura.
Ajuste o cinto. O mosquetão deve encontrar-se um palmo abaixo da cintura.
Riem instellen. De karabijnhaak dient zich een hand breed onder de heup te bevinden.
Justér remmen. Karabinhagen skal være en håndsbredde under din hofte.
Ställ in bältet. Karabinkroken skal finnas seg en handsbredde under höften.
Ställa in remmen. Karbinhaken bör sitta en handsbredd under höften.

Säädä hihna. Karbiinilukon on oltava käden leveyden verran lantion alapuolella.
Ρύθμιση ιμάντα. Το αυτόματο άγκιστρο θα έπρεπε να βρίσκεται μία παλάμη κάτω από το γόφο.
Kemer ayarlayın. Karabina, belin bir karış altında bulunmalıdır.
Nastavte si popruh. Karabina by měla být umístěná pod bokem na šířku ruky.
Nastavte si popruh. Karabina by mala byť umiestnená pod bokom na šírku ruky.
Regulacja pasa. Karabinek powinien znajdować się na szerokość dłoni poniżej biodra.
Állítsa be a hevedert. A karabiner egy tenyér szélességnyivel a csípő alatt legyen.
Nastavite pas. Karabin se mora nahajati eno dlan pod bokom.
Remen podesiti. Karabinska kuka bi se trebala nalaziti jednu širinu ruke ispod kukova.
Noregulējiet jostu. Karabīnei jāatrodas rokas platumā zem gurna.

Nustatykite diržą. Karabinas turėtų būti per plaštakos plotį žemiau klubų.
Reguleerige riem. Karabiin peab olema käe laiusest puusadest alpool.
Отрегулируйте ремень. Карабин должен находиться на ширину ладони ниже бедра.
Регуліруйте колана. Карабінката трябва да се намира на една длан разстояние под хълбока.
Reglati cureaua. Carabina trebuie să se afle la o distanță de o palmă sub sold.
Прилагодете го ременот. Карабинерот треба да биде на ширина од една рака под вашите колкови.
Відрегулюйте ремінь. Карабін повинен знаходитись на ширину долоні нижче пояса.
Podesite pojas. Karabiner bi trebao biti za dužinu jedne ruke ispod kuka.
Rregulloni ripin. Grepri me sigures duhet të jetë sa një dorë nën ijët tuaja.
اضبط الحزام. يجب أن يكون المشبك الخطافي أسفل الخصر بمسافة عرض يد.



Do not wear simultaneously multiple belt harnesses and/or shoulder harnesses.
Nie gleichzeitig mehrere Sicherheitsgurte und/oder Schultergurte tragen.
Ne jamais porter plusieurs harnais et/ou baudiens en même temps.
Non indossare mai più di una imbracatura di sicurezza e/o una tracolla contemporaneamente.
No llevar puestos simultáneamente varios cinturones de seguridad y/o correas de hombros.
Nunca use dois cintos de segurança e/ou correia do ombro ao mesmo tempo.
Draag nooit meer dan één veiligheids harness en/of schouderriem tegelijk.
Brug aldrig flere sikkerhedsseler og/eller skulderremme samtidigt.
Ha aldri på deg flere sikkerhetsbelter og/eller skulderbelter samtidig.
Bär aldrig flera säkerhetsbältar och/eller axelremmar samtidigt.



Level the appliance.
Gerät ausbalancieren.
Mettre l'appareil à niveau.
Bilanciare il dispositivo.
Nivelar el aparato.
Deixe o dispositivo terminar a oscilação pendular.
Apparaat uitlijnen.
Afbalancér maskinen.
Vatré apparatet.
Balansera maskinen.
Aseta laite vaakasuoraan.
Μετακίνηση μηχανής.
Cihazın sallanması durana kadar bekleyin.
Přístroj vyrovnejte.
Přístroj vyrovnejte.
Wyważanie urządzenia.

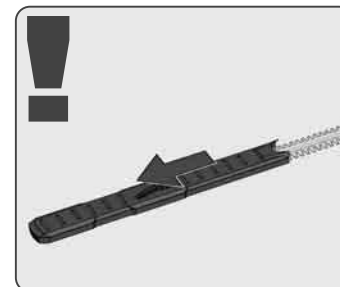
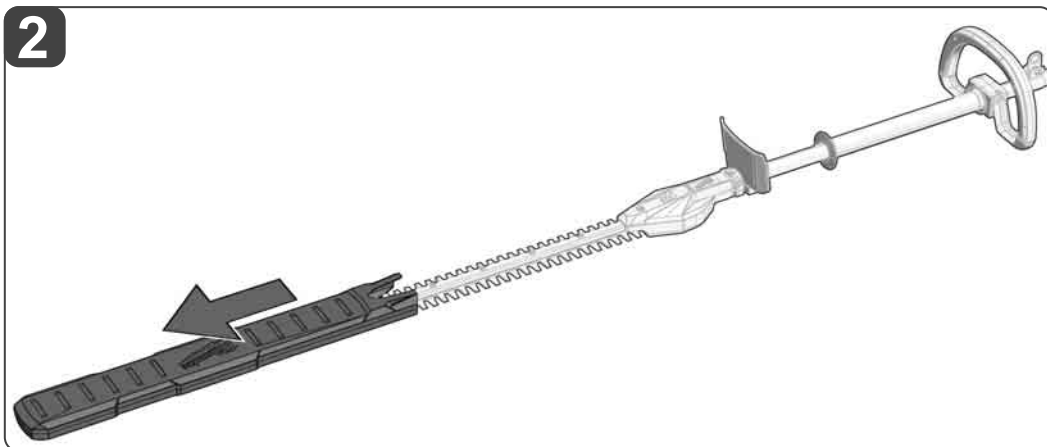
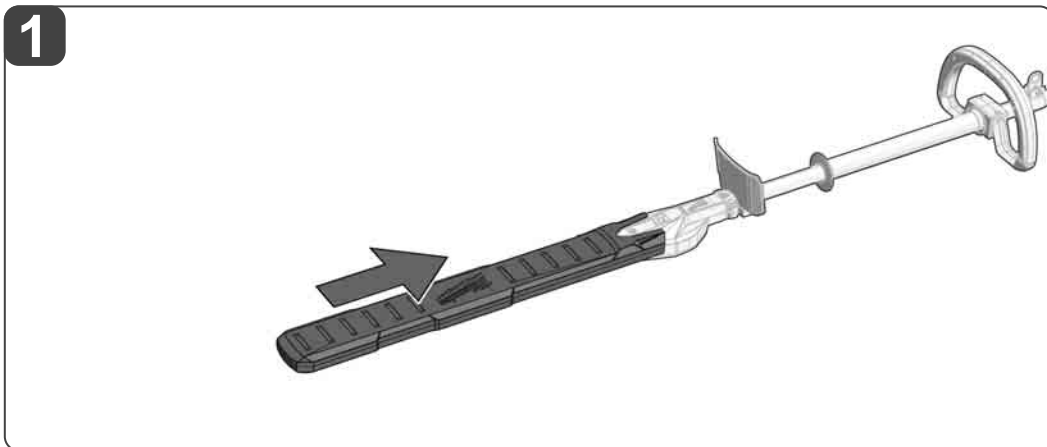
Lendítse ki a készüléket.
Poravnajte napravo.
Napravu balancirati.
Izlīdzsvarojiet ierīci.
Subalansuokite įrenginį.
Liigutage seadet edasi-tagasi.
Выверните устройство.
Нивелируйте уред.
Pendulați aparatul.
Нивелирайте го уредот.
Надайте пристрою стабільного положення.
Sačekaajte da se uređaj zaustavi.
Lévízni pajisjen.

اترك الجهاز يتأرجح.

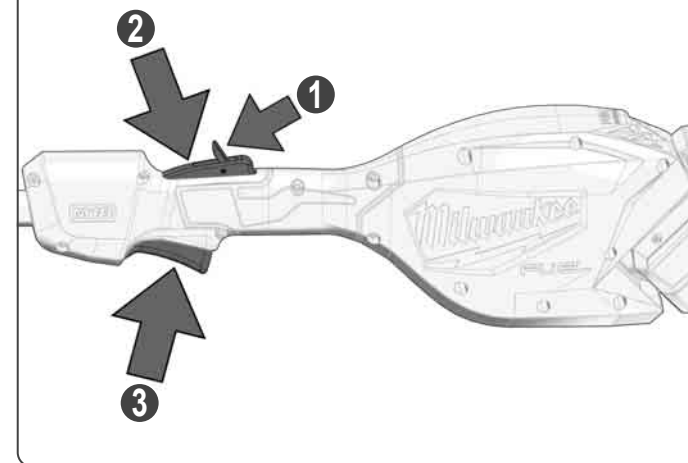
Älä koskaan käyttää useampia turvavöitä ja/tai olkakatavöitä.
Μη χρησιμοποιείτε πολυάριθμες ζώνες ασφαλείας ή ζώνες ώμου συγχρόνως.
Hiçbir zaman birden fazla emniyet kemeri ve/veya omuz kayışı takmayınız.
Nikdy nenoste súčasne viaceré bezpečnostné pásy a/alebo ramenné pásy.
Nigdy nie należy zakładać więcej niż jednej uprząży bezpieczeństwa i/lub uprząży naramiennej jednocześnie.
Egyszerre ne használjon több biztonsági hevedert és/vagy vállhevedert.
Nikoli ne nosite več varnostnih pasov in/ali ramenskih pasov.
Ne nosite istovremeno više sigurnosnih pojaseva i/ili rameni traka.
Vienlaikus nekad nelietojiet vairāk par vienu drošības jostu un/vai plecu siksnu.

Niekada vienu metu nenaudokite kelių saugos diržų ir (arba) petpetinių diržų.
Ärge kandke kunagi samal ajal mitut turvavööd ja/või õlarihma.
Никогда не пристегивать одновременно несколько ремней безопасности и/или плечевых ремней.
Никога не носете едновременно повече от един предпазен колан и/или раменен колан.
Nu purtați niciodată mai mult de un ham de siguranță și/sau ham de umăr concomitent.
Никогаш не носете повеќе сигурносни ремени и/или ремени за рамена.
Заборањете се на носити повеќе од едног ремена безбедности та/або плечовог ремена едновременно.
Nikada ne nosite nekoliko sigurnosnih pojaseva i/ili kaiševa za ramena istovremeno.
Mos vendosni njëkohësisht disa rripa sigurie dhe/ose rripa mbajtës në shpatull.

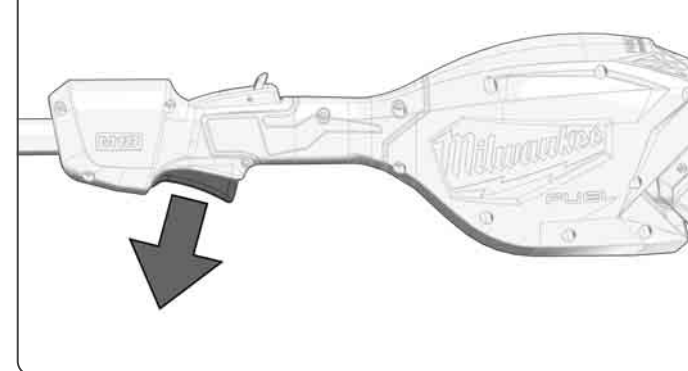
لا ترتدي مطلقاً عدة أحزمة أمان وأو أحزمة كتف في نفس الوقت.



START



STOP



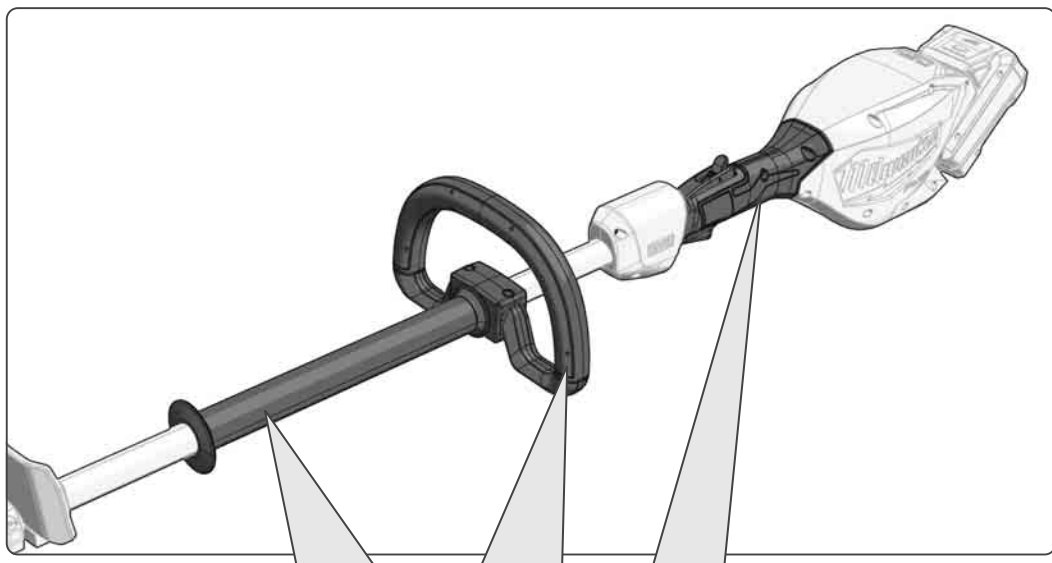


Hold only on the gripping surfaces.
Nur an den Griffflächen halten.
Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension.
Tenere solo per le superfici di presa.
Sujetarla solo en las superficies de agarre.
Só segurar nos punhos.
Alleen aan de grepen vasthouden.
Hold kun fast i grebfladen.
Hold bare apparatet i håndtakflaten.
Håll sågen alltid i gripytorna.

Piteile vain tarttumapinnoista.
Να βαστάτε μόνο τις επιφάνειες λαβής.
Sadece tutma yüzeylerinden tutunuz.
Držite pouze za úchopové plochy.
Držite iba za úchopné plochy.
Trzymać wyłącznie za powierzchnie chwytne.
Csak a markolatfelületeknél fogva tartsa.
Držite samo za prijemalne površine.
Držite se samo za površine za hvatanje.
Turiet tikai par satveršanas virsmām.
Laikykite tik už rankenų paviršiaus.

Hoidke ainult haardepindadest.
Держаться только за поверхности для захвата.
Држете само за повърхностите за захващане.
Tíneti-i numai de suprafețele de prindere.
Држете само за површините за држење.
Тримайте тільки за поверхні захвату.
Držite se samo za hvatne površine.
Mbajeni vetëm në sipërfaqet e kapjes.

تمسك فقط من المقابض.

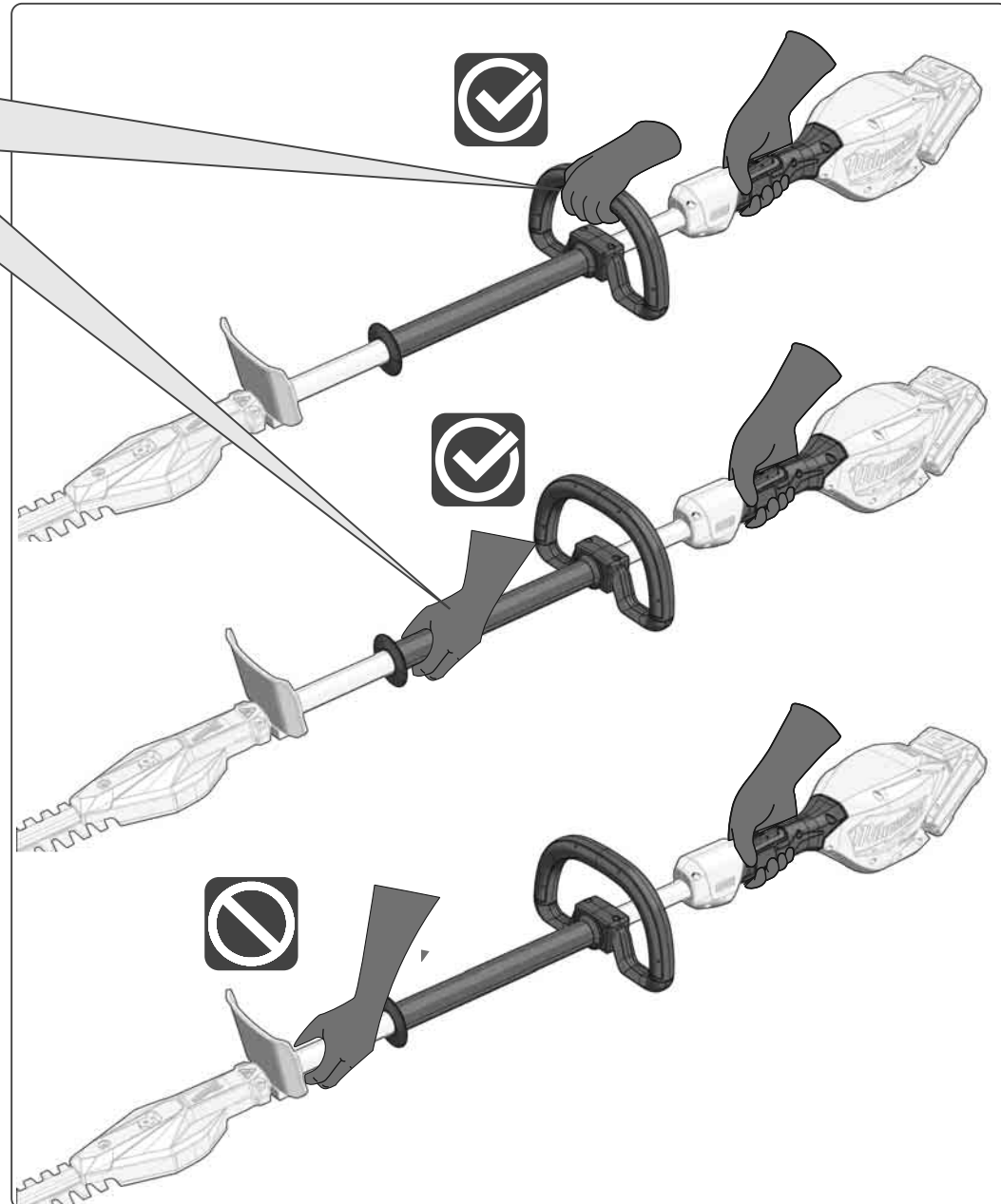


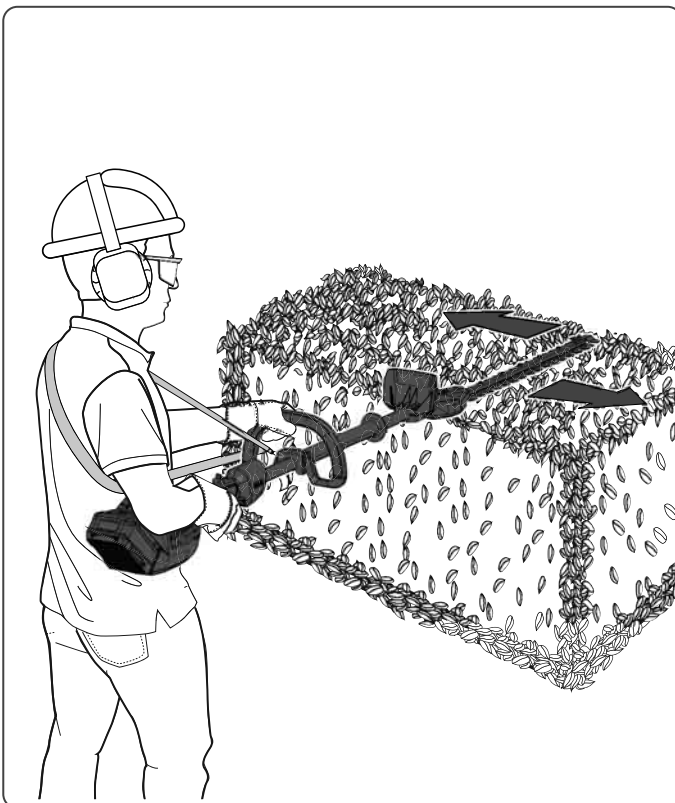
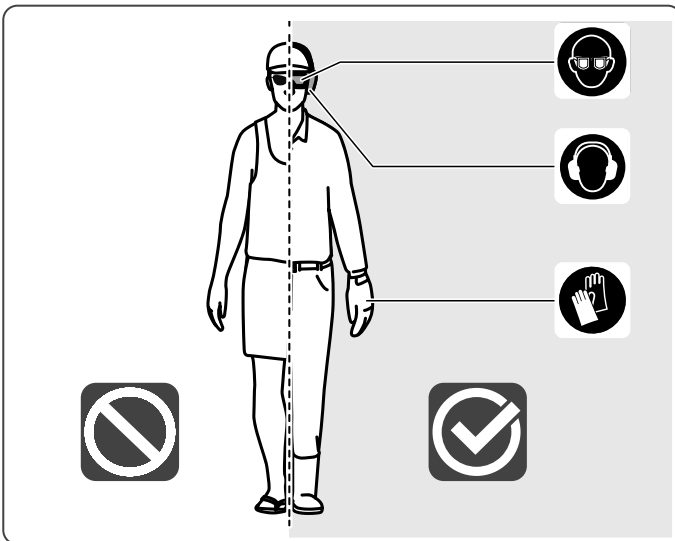
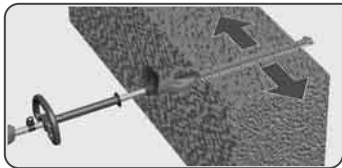
Insulated gripping surface
Isolierte Grifffläche
Surface de prise isolée
Superficie di presa isolata
Superficie de agarre con aislamiento
Superficie de pega isolada
Geïsoleerde handgrepen
Isolerede gribeflader
Isolert gripeflate
Isolerad greppytta

Eristetty tarttumapinta
Μονωμένη επιφάνεια λαβής
İzolasyonlu tutma yüzeyi
Izolovaná uchopová plocha
Izolovaná úchopná plocha
Izolowana powierzchnia uchwytu
Szigetelt fogófelület
Izolirana prijemalna površina
Izolirana površina za držanje
Izolēta satveršanas virsma

Izoliuotas rankenos paviršius
Isolieritud pideme piirkond
Изолированная поверхность ручки
Изолирана повърхност за хващане
Suprafață de prindere izolată
Изолирана површина на дршката
Ізольована поверхня ручки
Ručka (izolovana hvatna površina)
Dorezë (sipërfaqet e izoluar e kapjes)

مساحة المقبض معزولة





Screwed-on guide guard - protects the tip of the knife from wear and makes it easier to cut on the wall and floor.

Aufgeschraubter Führungsschutz - schützt die Spitze der Messer vor Verschleiß und erleichtert das wand- und bodennahe Schneiden.

Protège-guide vissé : protège l'extrémité des lames contre l'usure et facilite la coupe près des murs et du sol.

Protezione di guida avvitata - protegge la punta delle lame dall'usura e facilita il taglio vicino ai muri e vicino al terreno.

Protección de guía atomillada que protege la punta de las cuchillas contra el desgaste facilitando, además, los recortes cerca de paredes o del suelo.

Protetor de guia aparafusado - protege a ponta das lâminas contra desgaste e facilita cortar perto de paredes e do chão.

Opge Schroefde beschermer - beschermt de punt van de messen tegen slijtage en vereenvoudigt het snoeien dicht bij de wand en de grond.

Påskruet foringsbeskyttelse - beskytter knivens spids mod slid og gør det nemmere at klippe tæt på vægge og jorden.

Påskrudd foringsbeskyttelse - beskytter knivspissen mot slitasje og gjør det lettere å klippe nær vegg og bakke.

Fastskruvad styrmingskydd - skyddar spetsen på kniven mot förslitning och underlättar klippning nära väggar och markyta.

Kiinniruuvattu johdatusuoja - suojaa terien kärkeä kulumiselta ja helpottaa leikkaamista lähellä seinää tai maanpintaa.

Κολλητή σιδερένια προστασία - προστατεύει τις αιχμές των λεπίδων από φθορά και διευκολύνει την κοπή κοντά στο έδαφος και σε τοίχο.

Üzerine vidali koruma ekipmanı - bıçakların ucunu aşınmaya karşı korur ve duvar ve yere yakın alanlarda kesimi kolaylaştırır.

Přisroubovaný vodič ochranný kryt - chrání hrot nožů před opotřebením a usnadňuje řezání v blízkosti stěn a podlahy.

Priskruvovaná vodiaca ochrana - chráni hrot nožov pred opotrebením a uľahčuje rezanie v blízkosti stien a podlahy.

Przykręcana osłona prowadnicy, chroniąca końcówkę ostrza przed zużyciem i ułatwiająca cięcie blisko ściany i podłoża.

Csavarral rögzített vezetővédelem - védi a kések csúcsát a kopástól, és megkönnyíti a falak és talaj közelében végzett vágást.

Naskruvovaná ochrana vedenia - chráni hrot noža pred opotrebovaním a uľahčuje rezanie v blízkosti steny a podlahy.

Navtana zaštitna voda - štiti vrh noževa od habanja i olakšava rezanje u blizini zidova i poda.

Uzskruvēts vadotnes aizsargs aizsargā naža galu no nodilšanas un atvieglo griešanu pie sienas un zemes.

Prisukama kreipiamoji apsaugos dalis saugo žirklių galą nuo nusidėvėjimo ir palengvina kirpimą prie sienos ir grindų.

Pealekeeratud juhikaitse - kaitseb tera otsa kulumise eest ja lihtsustab seina ja põranda lähedal lõikamist.

Съемная защита направляющей защищает вершину режущего полотна от износа и облегчает кошение вдоль стен или вблизи поверхности почвы.

Завинтен предпазител - предпазва върха на ножовите от износване и облекчава рязането в близост до стени и до пода.

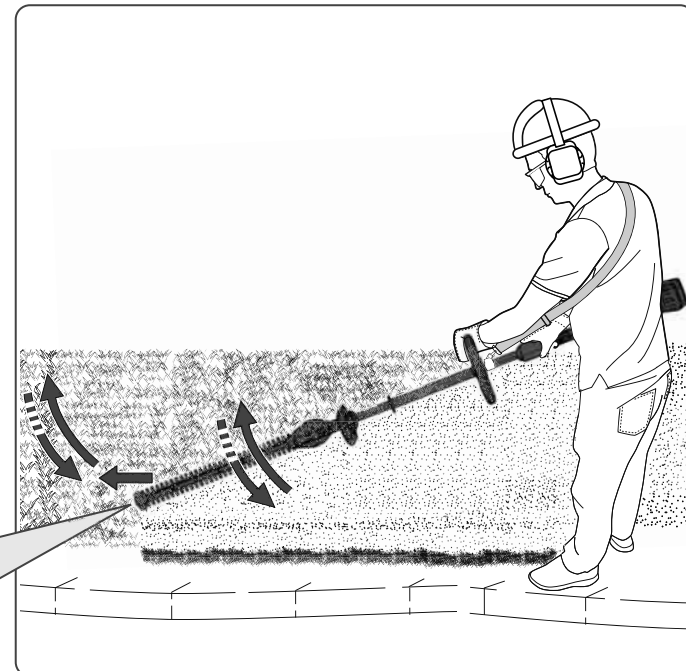
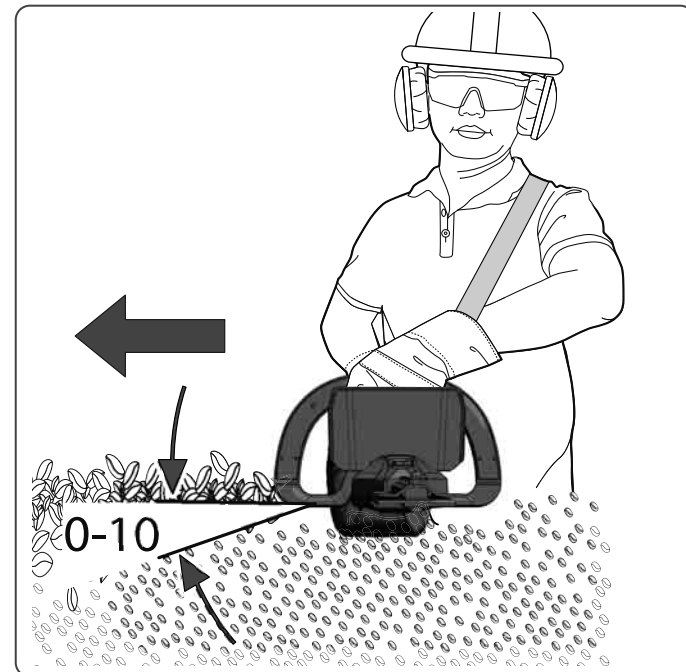
Protecție ghidaj înșurubată - protejează vârful cuțitelor de uzură și facilitează tăierea în apropierea peretelui și solului.

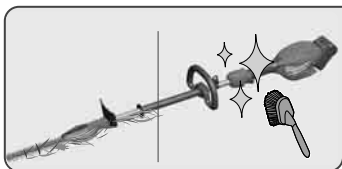
Защрафен осигурувач на вртот на машината - ги штити врвовите на ножевите од абене и го олеснува сечењето близу до ѕидовите и до земјата.

Пригвинчувана захисна напярмна — захищае вістря ножа від зносу і полегшує різання біля стін і підлоги.

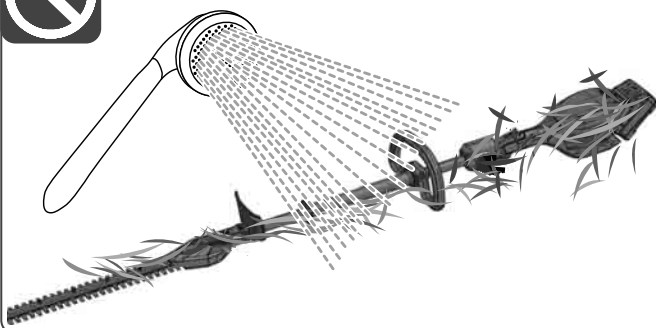
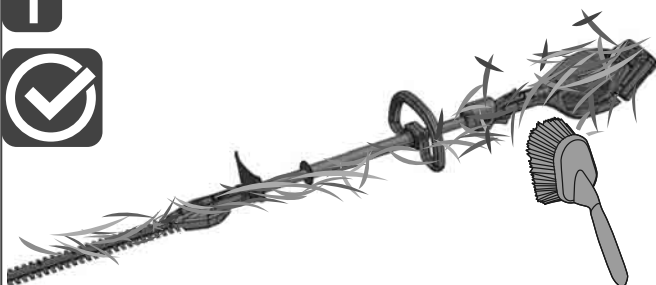
Zašrafljena zaštitna vođenja - štiti vrh sečiva od habanja i olakšava sečenje blizu zida i tla.

Mbrojtja udhëzuese me vidë - mbrojnë majën e thikës nga konsumimi dhe e bën më të lehtë prerjen pranë mureve dhe tokës.
وفي المسار المثبت باللاصق - يحمي طرف البكينة من التآكل ويسهل من قص الأشجار القريبة من الحوائط ومن الأرض.

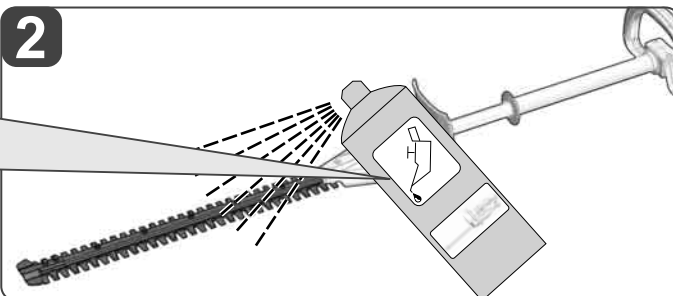




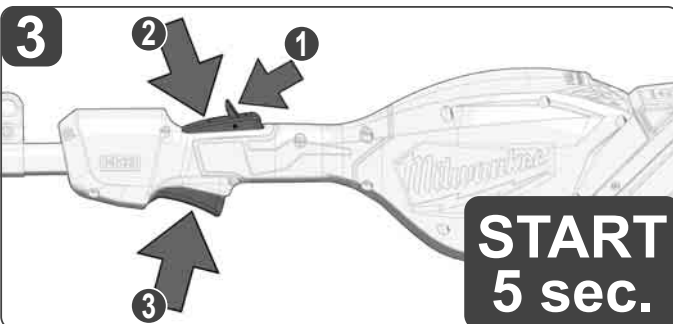
1



2



3

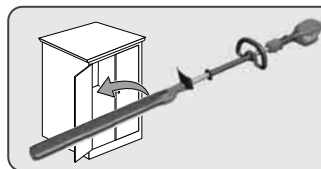


**START
5 sec.**

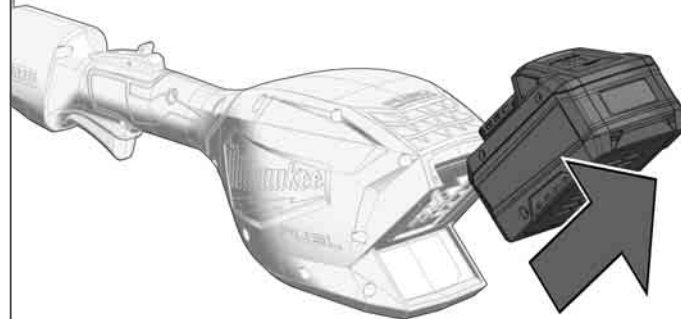


Resin dissolver + oil
Harzlöser + Öl
Dissolvant de résine + huile
Solvente per resina + olio
Disolvente de resina + aceite
Solvente de resina + óleo
Harsverwijderaar + olie
Harpiksopløser + olie
Kvaeløser + olje
Kādlōsningsmedel + olja
Hartsiniuotin + öljy
Διολύτης ρητίνης + λάδι
Reçine çözücü + Yağ
Rozpouštědlo na pryskyřici + olej
Rozpúšťadlo živice + olej
Środek do usuwania żywicy + olej
Gyantaoldó + olaj
Uvoľňovač živice + olej
Rastavljač smole + ulja
Sveķu šķīdinātājs + eļļa
Dervos tirpiklis + alyva
Vaigulahusti + öli
Средство для удаления смолы и масла
Разтворител за смола + масло
Dizolvant de rășină + ulei
Растворувач на смола + машинско масло
Розчинник смоли + олива
Rastvarač za smolu + ulje
Tretës rrëshire + vaj

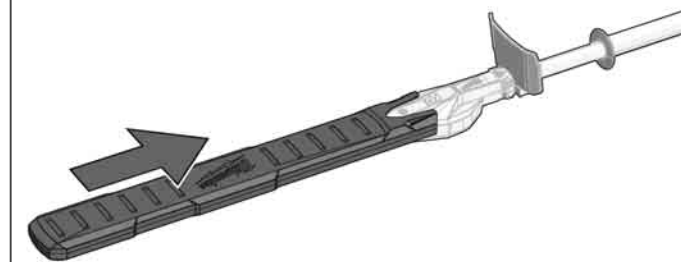
منظف للراتنج + زيت



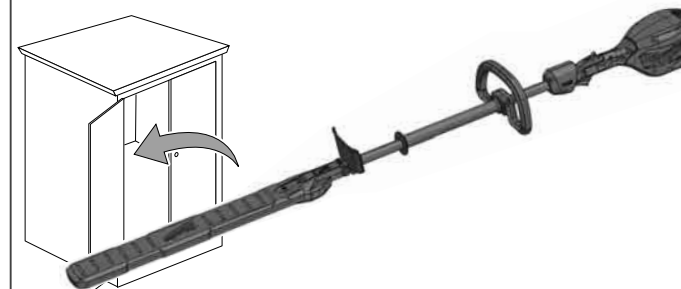
1

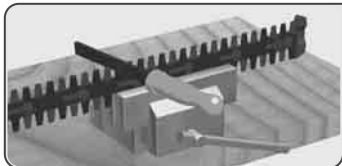


2



3



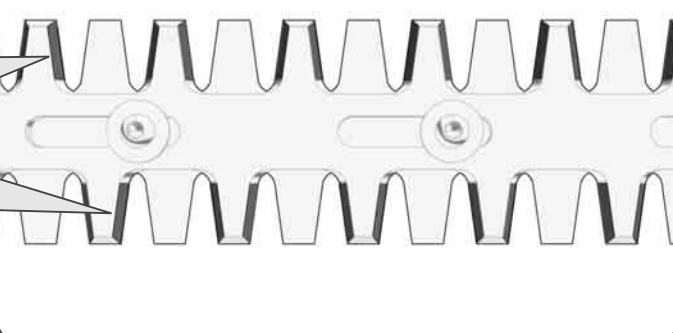


Sharpen cutting edges
Schneiden schärfen
Affûter les bords de coupe
Affilare le lame
Aflar los bordes cortantes
Afiar as lâminas
Messen slijpen
Slibning af skær
Slipe eggene
Väsas eggar
Terota terät
Ακονίσμα λαπίδων
Bıçakların bilenmesi
Ostření řezných hran
Ostrenie rezných hran
Naostrzyć krawędzie tnące

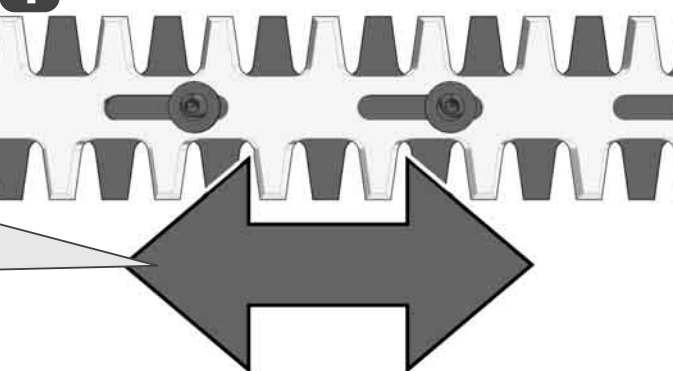
Vágóélek élezése
Brúsenie ostrí
Oštrenje noževa
Asmenų asināšana
Kirpimo ašmenų galandimas
Lõikeservade teritamine
Заточка лезвий
Заточване на остриетата
Ascutire lame
Оstreње на сечилата
Загострювання ножів
Naoštřite ıvice sečiva
Mprihni skajet prerese
شحن سلاح القص

Switch on the machine briefly.
Maschine kurz einschalten.
Mettre brièvement la machine en marche.
Accendere brevemente la macchina.
Encender brevemente la máquina.
Ligue a máquina por curto tempo.
Machine kort inschakelen.
Tænd maskinen kortvarigt.
Slå maskinen på et øyeblikk.
Slå på maskinen en kort stund.
Käynnistä kone lyhyesti.
Σύντομη ενεργοποίηση μηχανήματος.
Makineyi kısa süre çalıştırınız.
Zařízení na krátkou dobu zapněte.
Zariadenie na krátko zapnite.
Włączyc urządzenie na krótką chwilę.
Röviden kapcsolja be a gépet.
Stroj nakrátko vypnite.
Stroj nakratko uključiti.
Uz tsu laiku ieslēdziet iekārtu.
İjünkite trumpam prietaisā.
Lülitage masin korraks sisse.
Включить устройство на короткое время.
Включете машината за кратко.
Pomiiti scurt mașina.
Накратко вклучете ја машината.
На короткий час увімкніть інструмент.
Nakratko isključite mašinu.
Ndizni makinerinë shkurt.

اجري تشغيل الماكينة قصيراً



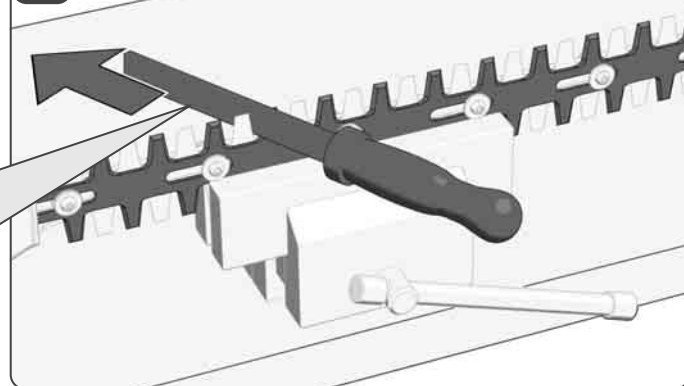
1



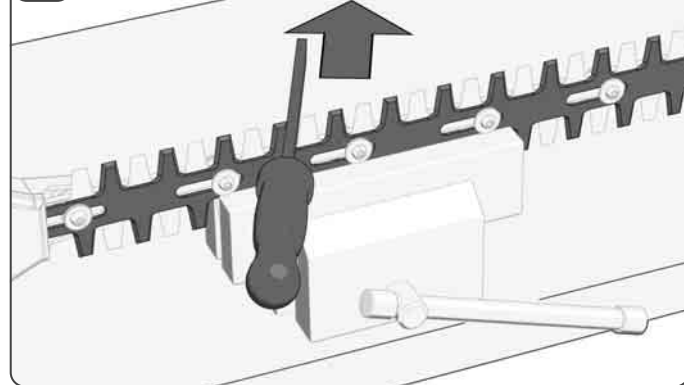
Sharpen in one direction only.
Sharpening angle 30°.
Nur in eine Richtung schärfen.
Schärfwinkel 30°.
Affûter dans une seule direction.
Angle d'affûtage 30°.
Affilare in una sola direzione.
Angolo di affilamento 30°.
Aflar solo en una dirección.
Ángulo de afilado de 30°.
Só afie em uma direção.
Ângulo de afiar 30°.
Altijd slechts in één richting slijpen.
Slijphoek 30°.
Slib kun i en retning.
Slibningsvinkel 30°.
Slip bare i én retning.
Slipevinkel 30°.
Väsas bara i en riktning.
Väsningsvinkel 30°.
Terota vain yhteen suuntaan.
Terotuskulma 30°.
Να ακονίζετε μόνο προς μίαν κατεύθυνση.
Γωνία ακονίσματος 30°.
Sadece bir yöne doğru bileyiniz.
Bileme açısı 30°.
Hrany ostřete jen v jednom směru.
Úhel při ostření 30°.
Hrany ostrite len v jednom smere.
Uhol pri ostrení 30°.
Ostrzyć tylko w jednym kierunku.
Kąt ostrzenia 30°.
Az élezést csak egy irányba végezze.
Az élezési szög 30°.
Brúste len v jednom smere.
Uhol brúsenia 30°.
Oštřiti samo u jednom smjeru.
Kut oštrenja 30°.
Asiniet tikai vienā virzienā.
Asināšanas leņķis 30°.
Galaskite tik viena kryptimi.
Galandimo kampas yra 30°.
Teritage ainult ühes suunas.
Teritusnurk 30°.
Производить заточку только в одном направлении.
Угол заточки 30°.
Заточвайте само в една посока.
Ъгъл на заточване 30°.
Ascutiți doar într-o singură direcție.
Unghi de ascuțire 30°.
Острите само во една насока.
Агол на острење 30°.
Загострюйте лише в одному напрямку.
Кут заточування 30°.
Naoštřite samo u jednom smeru.
Ugao oštrenja od 30°.
Mprihni vetëm në një drejtim.
Këndi i mprehjes 30°.

اجري الشحن في اتجاه واحد فقط
زاوية الشحن 30 درجة

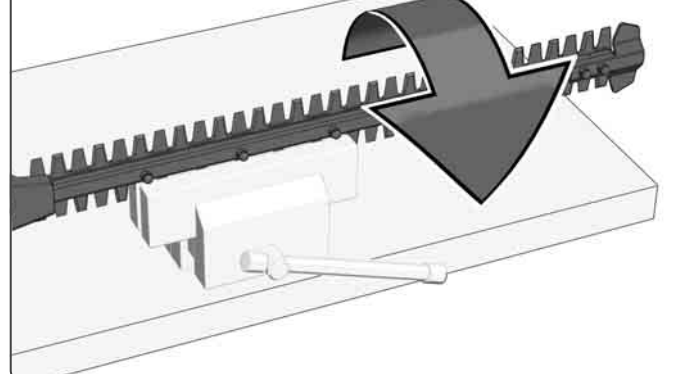
2



3



4





If necessary, deburr all cutting edges with a whetstone.
Bei Bedarf alle Schneiden mit einem Schleifstein entgraten.

Si nécessaire, ébavurez tous les bords de coupe au moyen d'une meule.

Se necessario, sbavare tutti i bordi di taglio con una mola.

Si fuese necesario, desbarbar todos los bordes cortantes con una piedra de afilar.

Rebarbe todas as lâminas com uma pedra de amolar, caso necessário.

Zo nodig alle messen met een slijpsteen ontbramen.

Afgrat om nødvendigt alle skær med en slibesten.

Ved behov må alle knivene avgrades med en slipestein.

Grada vid behov av alla eggar med en slipsten.

Tarvittaessa poista hiomasärmät kovasimella kaikista leikkuuteristä.

Εάν χρειάζεται, αφαιρείτε τα ρινίασμα στις λεπίδες με μια ακονόπετρα.

Gerektiğinde bütün bıçakların çapaklarını bir bileme taşıyla gideriniz.

V prípade potreby ze všech rezných hran pomoci brusného kamene odstráňte oštep.

V prípade potreby zo všetkých rezných hrán pomocou brúsneho kameňa odstráňte výronky.

W razie potrzeby usunąć zadziory z wszystkich krawędzi tnących za pomocą kamienia szlifierskiego.

Szükség esetén fenékövel sorjátlanítson minden vágóélet.

V prípade potreby odhrotujte všetky ostria brúsnym kameňom.

Po potrebi sa svih noževa jednim brusnim kamenom odstraniti oštre bridove.

Vajadzības gadījumā visus asmeņus noņemiet ar slīpakmeni.

Jei reikia, visus kirpimo ašmenis pagalaskite galastuvu.

Vajaduse korral puhastage kõik servad lihvimiskiviga.

При необходимости зачистить все лезвия от заусенцев с помощью точильного камня.

При необходимости загладете всички остриета с шлифовъчен камък.

Dacă este necesar, debavurați toate lamele cu o toală.

Доколку е потребно, истријте ги сите сечила со абразивен камен.

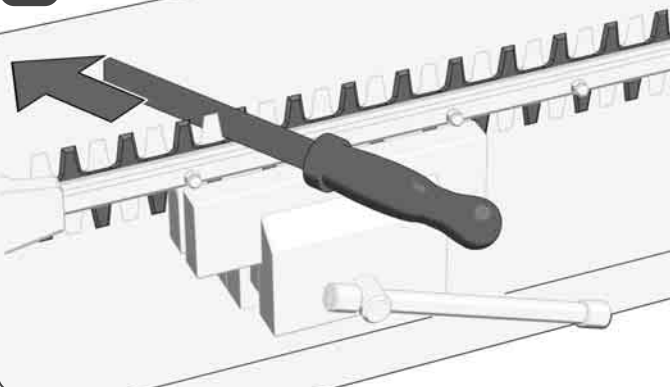
У разі потреби видаліть задири на всіх ножах точильним каменем.

Ako je potrebno, brusite sve ivice sečiva s brusnim kamenom.

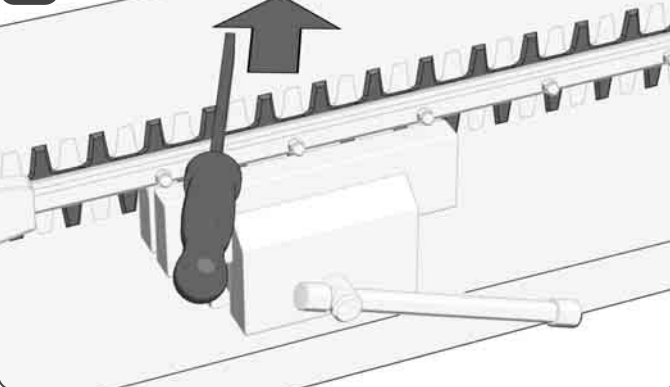
Nëse është e nevojshme, kruani të gjitha skajet e prerjes me një gur smeril.

إذا لزم الأمر - قم بإزالة الحواف الغزير معتدلة بحجر شحذ.

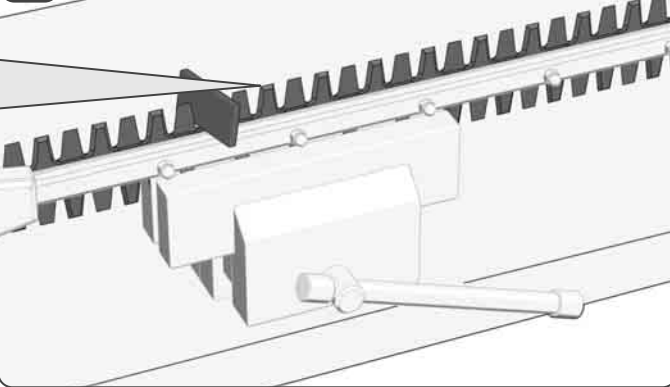
5



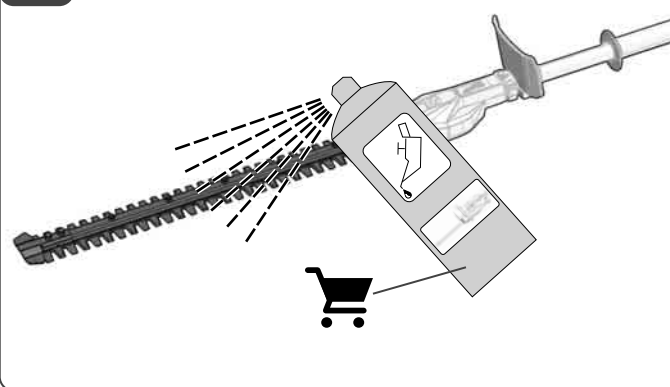
6



7

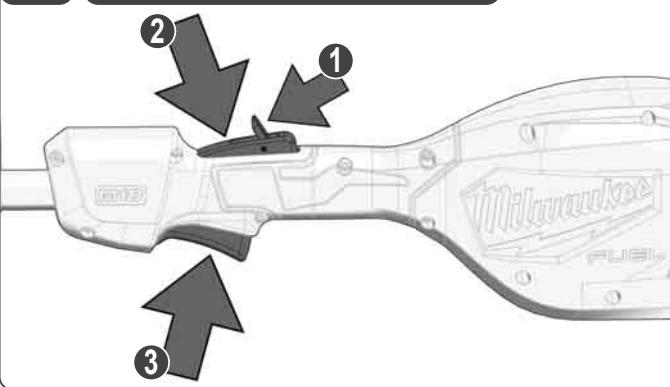


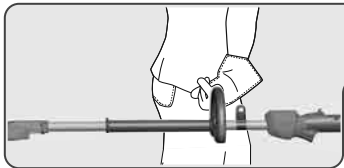
8



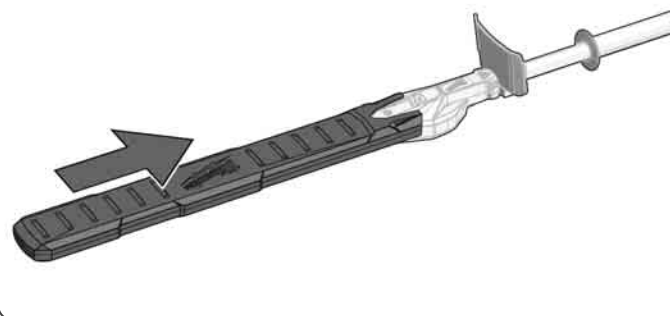
9

START 5 sec.

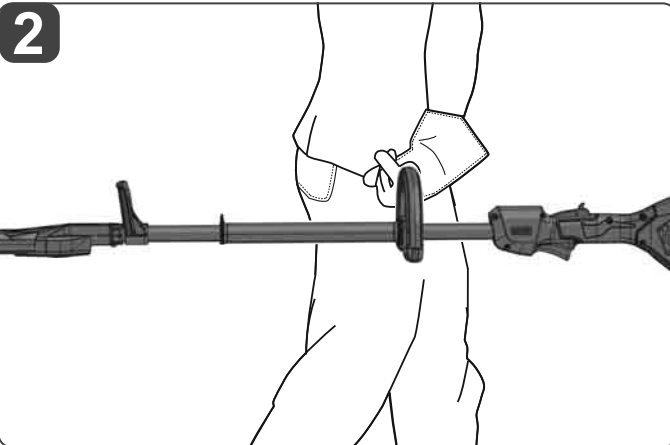




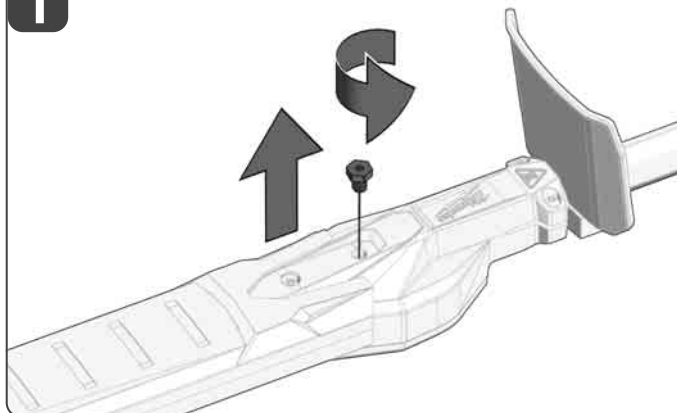
1



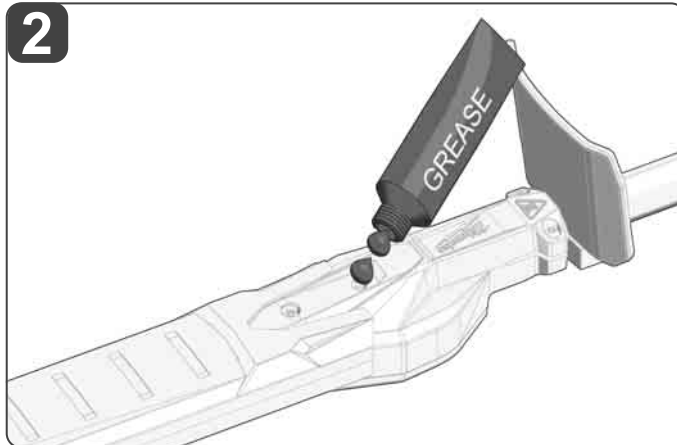
2



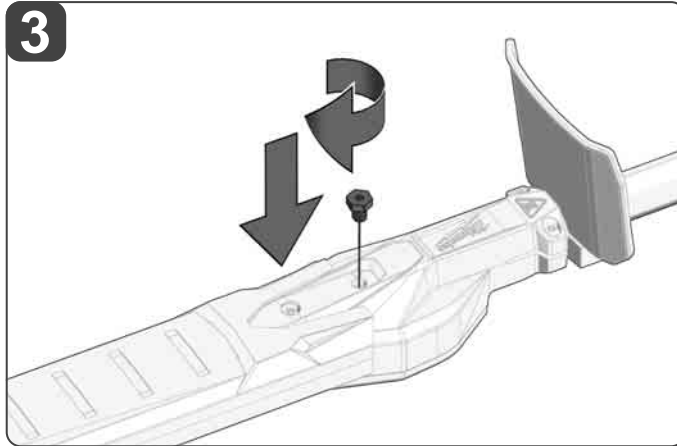
1



2



3



Type J
Milwaukee No 49084220

M18 FHETSP	5104 37 01 XXXXXX MJJJJ	18 V 	3500 min-1	492 mm	25 mm	< 30°
English	Production code	Battery voltage	Stroke rate under no-load	Cutting length	Blade gap	Sharpening angle to horizontal
Deutsch	Produktionsnummer	Batteriespannung	Leerlaufhubzahl	Schnittlänge	Schnittspalt	Schärfwinkel zur Horizontalen
Français	Numéro de série	Tension batterie	Nombre de courses à vide	Longueur de coupe	Espace entre les lames	Angle d'affûtage par rapport à l'horizontale
Italiano	Numero di serie	Tensione batteria	Numero di corse a vuoto	Lunghezza taglio	Distanza tra le lame	Angolo di affilatura sull'orizzontale
Español	Número de producción	Tensión de la batería	Nº de carreras en vacío	Longitud de corte	Distancia entre cuchillas	Ángulo de afilado respecto de la horizontal
Português	Número de produção	Tensão da bateria	Nº. de cursos em vazio	Comprimento de corte	Folga da lâmina	Ângulo de afiar em relação à horizontal
Nederlands	Productienummer	Accuspanning	Onbelast toerental	Kniplengte	Mesopening	Slijphoek ten opzichte van de horizontale lijn
Dansk	Produktionsnummer	Batterispændning	Slagantal, ubelastet	Skærelængde	Klingeafstand	Slibevinkel i forhold til vandret position
Norsk	Produksjonsnummer	Batterispenning	Tomgangsslagtal	Kuttelengde	Knivåpning	Skjerpevinkel mot horisontal linje
Svenska	Produktionsnummer	Batterispanning	Tomgångsslagtal	Skärlängd	Spalt mellan knivar	Vässningsvinkel mot horisontal
Suomi	Tuotantonumero	Akun jännite	Kuormittamaton iskukuku	Leikkukupitus	Terän väli	Teroituskulma vaakatasoon
Ελληνικά	Αριθμός παραγωγής	Τάση μπαταρίας	Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο	Μήκος τομής	Διάκενο λεπίδας	Γωνία ακονίσματος ως προς την οριζόντιο
Türkçe	Üretim numarası	Pilin voltajı	Boştaki strok sayısı	Kesme uzunluğu	Bıçak boşluğu	Yatay konuma göre bileme açısı
Cesky	Výrobní číslo	Napětí baterie	Počet zdvihů při b. napr	Délka řezu	Mezera mezi noži	Úhel ostření k horizontále
Slovensky	Výrobné číslo	Napätie batérie	Počet zdvihov naprázdno	Dĺžka rezu	Medzera medzi nožmi	Uhol ostrenia k horizontále
Polski	Numer produkcyjny	Napięcie akumulatora	Skok bez obciążenia	Długość cięcia	Szczelina ostrza	Kąt ostrza w poziomie
Magyar	Gyártási szám	Akkumulátor feszültség	Üresjáratú löketszám	Vágási hossz	Késhézag	élezési szög a vízszinteshez képest
Slovensko	Proizvodna številka	Napetost baterije	Število dvigov v prostem teku	Dolžina reza	Vrzel med rezili	Brusilni kot proti horizontali
Hrvatski	Broj proizvodnje	Napon baterije	Broj hodova praznog hoda	Dužina odreza	Razmak oštrice	Kut oštrine prema horizontali
Latviski	Izlaides numurs	Akumulatora spriegums	Tukšgaitas gājienu skaits	Griezuma garums	Asmeņu atstarpe	Asināšanas leņķis pret horizontālēm
Lietuviškai	Produkto numeris	Baterijos įtampa	judesių skaičius laisva eiga	Kirpimo ilgis	Peilių tarpas	Galandimo kampas horizontalei
Eesti	Tootmisnumber	Akupinge	Käikude arv tühihoosul	Lõikepikkus	Tera vahe	Teritusnurk horisontaalpinna suhtes
Русский	Серийный номер изделия	Напряжение аккумуляторной батареи	Частота хода без нагрузки	Длина резки	Зазор между лезвиями	Угол заточки относительно горизонтали
Български	Производствен номер	Напрежение на батерията	Честота на движение на триончето на празен ход	Дължина на рязане	Разстояние между остриетата	Ъгъл на заточване спрямо хоризонталите
România	Număr producție	Tensiunea bateriei	Cursa în gol	Lungimea de tăiere	Spațiuł dintre lame	Unghi de precizie față de orizontală
Македонски	Произведен број	Напон на батеријата	Ударен момент при не оптовареност (на слободно)	Должина на сечење	Јаз на сечилото	Агол на острене кон хоризонталата
Українська	Номер виробу	Напруга акумуляторної батареї	Споживана потужність	Довжину розрізу	Розрив леза	Кут загострення по відношенню до горизонталі
Srpski	Numri i produktit	Napon akumulatora	Broj udara u praznom hodu	Dužina reza	Rezanje jaz	Ugao oštrenja prema horizontali
Shqiptare	Broj proizvoda	Tensioni l baterive	Numri i goditjeve pa ngarkesë	Gjatësia e prerjes	Hendeku i tehut	Këndi i mprehjes në horizontale
عربي	إنتاج عدد	جهد البطارية	معدل الحركة النظامية مع عدم وجود أحمال	طول القطع	فجوة الشفرة	زاوية الشد بالنسبة للوضع الأفقي

M18 FHETSP	5,03 kg ... 6,15 kg	4,6 kg	0,43 kg ... 1,55 kg	-18...+50 °C	M18B..., M18HB..., M18FB...	M12-18..., M1418..., M18...
English	Weight with battery (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Weight without battery	Weight battery (M18B2 ... M18HB12)	Recommended ambient operating temperature	Recommended battery types	Recommended charger
Deutsch	Gewicht mit Akku (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Gewicht ohne Wechselakku	Gewicht Akku (M18B2 ... M18HB12)	Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	Empfohlene Akkutypen	Empfohlene Ladegeräte
Français	Poids avec batterie (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Poids sans accu	Poids de l'accu (M18B2 ... M18HB12)	Température conseillée lors du travail	Batteries conseillées	Chargeurs de batteries conseillés
Italiano	Peso con batteria (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Peso senza batteria	Peso batteria (M18B2 ... M18HB12)	Temperatura consigliata durante il lavoro	Batterie consigliate	Caricatori consigliati
Español	Peso con batería (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Peso sin batería	Peso de batería (M18B2 ... M18HB12)	Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo	Tipos de acumulador recomendados	Cargadores recomendados
Português	Peso com bateria (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Peso sem bateria	Peso bateria (M18B2 ... M18HB12)	Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar	Tipos de baterias recomendadas	Carregadores recomendados
Nederlands	Gewicht met batterij (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Gewicht zonder wisselaccu	Gewicht accu (M18B2 ... M18HB12)	Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken	Aanbevolen accutypes	Aanbevolen laadtoestellen
Dansk	Vægt med batteri (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Vægt uden batteri	Vægt batteri (M18B2 ... M18HB12)	Anbefalet temperatur under arbejdet	Anbefalede batterityper	Anbefalede opladere
Norsk	Vekt med batteri (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Vekt uten byttebatteri	Vekt akkumulator (M18B2 ... M18HB12)	Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid	Anbefalte batterityper	Anbefalte ladere
Svenska	Vikt med batteri (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Vikt utan växelbatteri	Vikt batteri (M18B2 ... M18HB12)	Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:	Rekommenderade batterityper	Rekommenderade laddare
Suomi	Paino akun kanssa (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Paino ilman vaihtoakun kera	Akun paino (M18B2 ... M18HB12)	Suosittelun ympäristön lämpötila työn aikana	Suosittelut akkutypit	Suosittelut latauslaitteet
Ελληνικά	Βάρος με μπαταρία (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Βάρος χωρίς ανταλλακτική μπαταρία	Βάρος συσσωρευτή (M18B2 ... M18HB12)	Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία	Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών	Συνιστώμενες συσκευές φόρτισης
Türkçe	Bataryalı Ağırlik (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Değişken şebeke akü	Akü ağırlığı (M18B2 ... M18HB12)	Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı	Tavsiye edilen akü tipleri	Tavsiye edilen şarj aletleri
Cesky	Hmotnost s baterií (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Hmotnost bez aku	Hmotnost akumulátoru (M18B2 ... M18HB12)	Doporučená okolní teplota při práci	Doporučené typy akumulátorů	Doporučené nabíječky
Slovensky	Hmotnosť s batériou (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Hmotnosť bez aku	Hmotnosť akumulátora (M18B2 ... M18HB12)	Odporúčaná okolitá teplota pri práci	Odporúčané typy akupaku	Odporúčané nabíjačky
Polski	Waga z akumulatorem (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Cieężar bez akumulatorem	Masa akumulatora (M18B2 ... M18HB12)	Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy	Zalecane rodzaje akumulatora	Zalecane ładowarki
Magyar	Súly akkumulátorral együtt (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Súly hálózati csereakkual	Akku tömege (M18B2 ... M18HB12)	Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél	Ajánlott akkutípusok	Ajánlott töltőkészülékek
Slovensko	Teža z baterijo (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Teža brez izmenljivim akumulatorjem	Teža akumulatorske baterije (M18B2 ... M18HB12)	Priporočena temperatura okolice pri delu	Priporočene vrste akumulatorskih baterij	Priporočeni polnilniki
Hrvatski	Težina s baterijom (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Težina bez sa baterijom	Težina baterije (M18B2 ... M18HB12)	Preporučena temperatura okoline kod rada	Preporučeni tipovi akumulatora	Preporučeni punjači
Latviski	Svars ar akumulatoru (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Svars bez ar akumulatoru bateriju	Akumulatora svars (M18B2 ... M18HB12)	Leteicamā vides temperatūra darba laikā	Leteicamie akumulatoru tipi	Leteicamās uzlādes ierīces
Lietuviškai	Svoris su akumulatoriumi (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Svoris be akumulatoriumi	Akumulatoriaus svoris (M18B2 ... M18HB12)	Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant	Rekomenduojami akumuliatorių tipai	Rekomenduojami įkrovikliai
Eesti	Kaal koos akuga (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Kaal ilma akuga	Aku mass (M18B2 ... M18HB12)	Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal	Soovituslikud akutüübid	Soovituslik laadija
Русский	Вес с аккумулятором (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Вес без аккумулятора	Вес аккумулятора (M18B2 ... M18HB12)	Рекомендованная температура окружающей среды во время работы	Рекомендованные типы аккумуляторных блоков	Рекомендованные зарядные устройства
Български	Тегло с батерия (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Тегло без резервна батерия	Тегло на акумулаторната батерия (M18B2 ... M18HB12)	Препоръчителна околна температура при работа	Препоръчителни видове акумулаторни батерии	Препоръчителни зарядни устройства
România	Greutate cu baterie (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Greutate fără baterie	Greutate acumulator (M18B2 ... M18HB12)	Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor	Acumulatori recomandați	Încărcătoare recomandate
Македонски	Тежина со батерија (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Тежина без батерија	Тежина на батерија (M18B2 ... M18HB12)	Препорачана температура на околната при работа	Препорачани типови на акумулаторски батерии	Препорачани полначи
Українська	Вага з акумулятором (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Вага без змінної акумуляторної батареї	Вага, акумулятор (M18B2 ... M18HB12)	Рекомендована температура довкілля під час роботи	Рекомендовані типи акумуляторів	Рекомендовані зарядні пристрої
Srpski	Težina sa baterijom (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Težina bez zamenjive baterije	Težina baterije (M18B2 ... M18HB12)	Temperatura e rekomanduar e ambientit gjatë punës	Llojet e rekomanduara të baterive	Karikuesit e rekomanduar
Shqiptare	Pesha me bateri (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	Pesha pa bateri të këmbëshme	Pesha e baterisë (M18B2 ... M18HB12)	Preporučena temperatura okoline tokom rada	Preporučeni tipovi baterija	Preporučeni punjači
عربي	الوزن مع البطارية (Li-Ion 2.0 Ah...12.0 Ah)	الوزن دون البطارية	وزن البطارية (M18B2... M18HB12)	درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل	طراز البطارية المنصوح به	أجهزة الشحن المنصوح بها

Noise/Vibration Information ■ Geräusch/Vibrationsinformation ■ Informations sur les bruits/vibrations ■ Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni ■ Información sobre ruidos / vibraciones ■ Informações sobre ruído/vibração ■ Geluids-/trillingsinformatie ■ Støj/Vibrationsinformation ■ Støy/Vibrasjonsinformasjon ■ Buller-/vibrationsinformation ■ Melunpäästö-/värähtelötiedot ■ Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων ■ Gürültü/Vibrasyon bilgileri ■ Informace o hluku / vibracích ■ Informácia o hluku / vibráciách ■ Informacja dotycząca szumów/wibracji ■ Zaj-/Vibráció-információ ■ Informacije o hrupnosti/vibracijah ■ Informacije o buci/vibracijama ■ Trokšņu un vibrāciju informācija ■ Informacija apie triukšmą/vibraciją ■ Műra/vibrációsíron ándmed ■ Информация по шумам/вибрации ■ Информация за шума/вибрациите ■ Informátje privind zgomotul/ vibrațiile ■ Информација за бучавата/вибрациите ■ Шум / информация про вибрацію ■ informacije o buci/vibraciji ■ Informacion mbi zhurmën/dridhjet ■ معلومات الضوضاء/الذئذبات									
M18 FHETSP		83,9 dB(A) / 3 dB(A)	95,48 dB(A) / 3 dB(A)			2,50 m/s ² / 1,5m/s ²	3,03 m/s ² / 1,5 m/s ²	3,38 m/s ² / 1,5 m/s ²	
English	Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	Sound pressure level / Uncertainty K	Sound power level / Uncertainty K		Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841. Vibration emission value a _v / Uncertainty K:	Main handle	Bail handle	Front shaft handle	
Deutsch	Geräuschinformation: Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	Schalldruckpegel / Unsicherheit K	Schalleistungspegel / Unsicherheit K		Vibrationsinformationen: Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841. Schwingungsemissionswert a _v / Unsicherheit K:	Hauptgriff	Bügelgriff	Vorderer Griff	
Français	Informations sur le bruit: Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841. Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :	Niveau de pression acoustique / Incertitude K	Niveau d'intensité acoustique / Incertitude K		Informations sur les vibrations: Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841. Valeur d'émission vibratoire a _v / Incertitude K:	Poignée principale	Poignée de baillon	Poignée avant	
Italiano	Informazioni sulla rumorosità: Valori misurati conformemente alla norma EN 62841. Il livello di rumorosità ponderata A dell'apparecchio è tipicamente	Livello di rumorosità / Incertezza della misura K	Potenza della rumorosità / Incertezza della misura K		Informazioni sulle vibrazioni: Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841. Valore di emissione dell'oscillazione a _v / Incertezza della misura K:	Maniglia principale	Maniglia della cappa	Maniglia anteriore	
Español	Información sobre ruidos: Determinación de los valores de medición según norma EN 62841. El nivel de ruido ponderado A del aparato suele ser de	Presión acústica / Tolerancia K	Resonancia acústica / Tolerancia K		Informaciones sobre vibraciones: Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841. Valor de vibraciones generadas a _v / Tolerancia K:	Asa principal	Asa de fianza	Empuñadura delantera	
Português	Informações sobre ruído: Valores de medida de acordo com EN 62841. O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:	Nível da pressão de ruído / Incertez K	Nível da potência de ruído / Incertez K		Informações sobre vibração: Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 62841. Valor de emissão de vibração a _v / Incertez K:	Pega principal	Pega de fiança	Pega dianteira	
Nederlands	Geluidsinformatie: Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841. Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:	Geluidsdrukniveau / Onzekerheid K	Geluidsvermogeniveau / Onzekerheid K		Trillingsinformatie: Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841. Trillingsemissiewaarde a _v / Onzekerheid K:	Hoofdhandgreep	Borghendel	Voorste handgreep	
Dansk	Støjinformation: Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk:	Lydtrykniveau / Usikkerhed K	Lydeffekt niveau / Usikkerhed K		Vibrationsinformation: Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Vibrationseksponering a _v / Usikkerhed K:	Hovedhåndtag	Bøjlehåndtag	Forreste greb	
Norsk	Støyinformasjon: Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841. Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:	Lydtryknivå / Usikkerhet K	Lydeffektnivå / Usikkerhet K		Vibrasjonsinformasjon: Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841. Svingningsemissjonsverdi a _v / Usikkerhet K:	Hovedhåndtak	Bøylehåndtak	Fremre håndtak	
Svenska	Bullerinformation: Måtvärdena har tagits fram baserande på EN 62841. A-värdet av maskinens ljudnivå utgör:	Ljudtrycksnivå / Onoggrannhet K	Ljudeffektsnivå / Onoggrannhet K		Vibrationsinformation: Totala vibrationsvärden (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841. Vibrationsemissionsvärde a _v / Onoggrannhet K:	Huvudhandtag	Båge handtag	Främre handtag	
Suomi	Melunpäästö/tiedot: Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan. Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:	Melutaso / Epävarmuus K	Äänenvoimakkuus / Epävarmuus K		Tärinä/tiedot: Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan. Värähtelyemissioarvo a _v / Epävarmuus K:	Pääkahva	Kaulukahva	Etukahva	
Ελληνικά	Πληροφορίες θορύβου: Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Το σταθμισμένο επίπεδο θορύβου Α της συσκευής είναι συνήθως	Στάθμη ηχητικής πίεσης / Ανασφάλεια K	Στάθμη ηχητικής ισχύος / Ανασφάλεια K		Πληροφορίες δονήσεων: Υλικές τιμές κραδασμών (δύοισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβωθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841. Τιμή εκπομπής δονήσεων a _v / Ανασφάλεια K:	Κύρια λαβή	Χειρολαβή εγγύησης	Μπροστινή λαβή	
Türkçe	Gürültü bilgileri: Ölçüm değerleri EN 62841 e göre belirlenmektedir. Cihazın A ağırlıklı gürültü seviyesi tipik olarak	Ses basıncı seviyesi / Tolerans K	Akustik kapasite seviyesi / Tolerans K		Vibrasyon bilgileri: Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir. Titreşim emisyon değeri a _v / Tolerans K:	Ana tutamak	Kefalet kolu	Ön kol	
Cesky	Informace o hluku: Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841. V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje číní typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolisavost K	Hladina akustického výkonu / Kolisavost K		Informace o vibracích: Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841. Hodnota vibračních emisí a _v / Kolisavost K:	Hlavní rukojeť	Rukojeť kauce	Přední držadlo	
Slovensky	Informácia o hluku: Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841. V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja číní typicky:	Hladina akustického tlaku / Kolisavost K	Hladina akustického výkonu / Kolisavost K		Informácie o vibráciách: Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841. Hodnota vibračných emisií a _v / Kolisavost K:	Hlavná rukoväť	Rukoväť kaucie	Predné držadlo	
Polski	Informacja dotycząca szumów: Zmierzone wartości wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo:	Poziom ciśnienia akustycznego / Niepewność K	Poziom mocy akustycznej / Niepewność K		Informacje dotyczące wibracji: Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841. Wartość emisji drgań a _v / Niepewność K:	Uchwyt główny	Uchwyt kabłąk	Uchwyt przedni	
Magyar	Zajinformáció: A közölt értékek megfelelőnek az EN 62841 szabványanak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:	Hangnyomás szint / K bizonytalanság	Hangteljesítmény szint / K bizonytalanság		Vibráció-információk: Összesített rezgésértékek (három irány vektorális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva. a _v rezgésemisszió értéke / K bizonytalanság:	Fő fogantyú	Óvadékfogantyú	Elülő fogantyú	
Slovensko	Informacije o hrupnosti: Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841. Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:	Nivo zvočnega tlaka / Nevarnost K	Višina zvočnega tlaka / Nevarnost K		Informacije o vibracijah: Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841. Vibracijska vrednost emisij a _v / Nevarnost K:	Glavni ročaj	Ročaj za varovalo	Sprednji ročaj	
Hrvatski	Informacije o buci: Mjeme vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841. A-očienjeni nivo buke aparata iznosi tipično:	Nivo pritiska zvuka / Nesigurnost K	Nivo učinka zvuka / Nesigurnost K		Informacije o vibracijama: Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841. Vrijednost emisije vibracije a _v / Nesigurnost K:	Glavna ručka	Ručka za kauciju	Prednja ručka	
Latviski	Trokšņu informācija: Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841. A novērtētās aparātūras skaņas līmenis ir:	Trokšņa spiediena līmenis / Nedrošība K	Trokšņa jaudas līmenis / Nedrošība K		Vibrāciju informācija: Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841. Svārstību emisijas vērtība a _v / Nedrošība K:	Galvenais rokturis	Bail rokturis	Priekšējais rokturis	
Lietuviškai	Informacija apie keliamą triukšmą: Vertės matuotos pagal EN 62841. Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:	Garso slėgio lygis / Paklaida K	Garso galios lygis / Paklaida K		Informacija apie vibraciją: Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841. Vibravimų emisijos reikšmė a _v / Paklaida K:	Pagrindinė rankena	Užrakto rankena	Priekinė rankena	
Eesti	Müra andmed: Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841. Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase):	Helirõhutaseme / Määramatus K	Helivõimsuse tase / Määramatus K		Vibratsiooni andmed: Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi. Vibratsiooni emissiooni väärtus a _v / Määramatus K:	Peamine käepide	Kautsjoni käepide	Eesmine käepide	
Русский	Информация по шумам: Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841. Ввешенный по шкале A уровень шума прибора обычно составляет	Уровень звукового давления / Небезопасность K	Уровень звуковой мощности / Небезопасность K		Информация по вибрации: Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841. Значение вибрационной эмиссии a _v / Небезопасность K:	Основная рукоятка	Ручка засова	Передняя рукоятка	
Български	Информация за шума: Измерените стойности са получени съобразно EN 62841. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:	Равнище на звуковото налягане / Несигурност K	Равнище на мощността на звука / Несигурност K		Информация за вибрациите: Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841. Стойност на емисиите на вибрациите a _v / Несигурност K:	Основна дръжка	Дръжка за залог	Предна ръкохватка	
România	Informație privind zgomotul: Valori măsurate determinate conform EN 62841. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:	Nivelul presiunii sonore / Nesiguranță K	Nivelul sunetului / Nesiguranță K		Informații privind vibrațiile: Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841. Valoarea emisiei de oscilații a _v / Nesiguranță K:	Măner principal	Măner de siguranță	Măner față	
Македонски	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Nivo na zvučen pritisok. / Nesigurnost K	Nivo na zvučen na zvuk. / Nesigurnost K		Informacioni za vibracii: Vкупни vibracijski vrednosti (vektorski zbir na trije nasoki) presmetani согласно EN 62841. Vibracijska emisiiona vrednost a _v / Nesigurnost K:	Главна рачка	Рачка за кауција	Предна рачка	
Українська	Інформація про шум: Виміряні значення визначені згідно з EN 62841. Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:	Рівень звукового тиску / похибка K	Рівень звукової потужності / похибка K		Інформація щодо вібрації: Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841. Значення вібрації a _v / похибка K:	Основна ручка	Запорна ручка	Передня ручка	
Srpski	Informacije o buci: Izmerene vrednosti u skladu sa EN 62841. A-očienjeni nivo buke uređaja tipično iznosi:	Nivo zvučnog pritiska / Nesigurnost K	Nivo zvučne snage / Nesigurnost K		Informacije o vibracijama: Ukupne vrednosti vibracija (vektorski zbir triju pravaca) u skladu sa EN 62841. Vrednost emisije vibracija a _v / nesigurnost K:	Glavna ručka	Luk ručka	Prednji držač	
Shqiptare	Informacion mbi zhurmën: Vlerat e matura të përcaktuara sipas EN 62841. Niveli i ponderuar i zhurmës A i pajisjes është zakonisht:	Niveli i shtypjes së zhurmës/ Pasiguria K	Niveli i fuqisë së zërit/ Pasiguria K		Informacion mbi dridhjet: Vlerat totale të dridhjeve (shuma vektoriale e tre drejtimeve) të përcaktuara sipas EN 62841. Vlera e emetimit të dridhjeve a _v / pasiguria K:	Doreza kryesore	Doreza e dorëzarisë	Doreza e përpamë	
عربي	مستويات ضوضاء الجهاز، ترحب أ بشكل EN 60745 معلومات الضوضاء: القيم التي تم قياسها متوسطة وفقاً للمعايير الأوروبية بموجب كاتالي	مستوى ضغط الصوت / الارتياح في التماس	مستوى قوة الصوت / الارتياح في التماس		قيمة EN 62841 معلومات الاهتزاز: قيم الذئذبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجية في المحاور الثلاثة) محددة وفقاً للمعايير الأوروبية قيمة غير مؤكدة ك / a _v انبعاث الذئذبات الرئيسي	مقبض الكفالة	مقبض الكفالة	المقبض الأمامي	

Šarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin şarj ettirildikten sonra şarj cihazından çıkartılması gerekir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü kuru bir yerde 27 °C altındaki sıcaklıklarda muhafaza edin.

Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

Lityum iyon pillerin aşırı pil şarj koruması

Pek fazla elektrik tüketiminden dolayı, örneğin aşırı fazla devir momentleri, aniden durma veya kısa devre gibi aküye aşırı yüklenme durumunda elektro cihazı 5 saniye titreşir, yükleme göstergesi yanıp söner ve elektro cihaz kendiliğinden durur. Yeniden çalıştırmak için şalter basısını serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalıştırın. Akü aşırı yüklenmeden dolayı fazla ısınır. Bu durumda akü soğuyana kadar yükleme göstergesinin bütün lambaları yanıp söner. Gösterge lambalarının sönmösesinden sonra tekrar çalışmaya devam edilebilir.

Lityum iyon pillerin taşınması

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel şart aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

TAŞIMA VE MUHAFAZA ETME

Makineyi durdurun, aküsünü çıkartın ve bıçak korumasını üzerine geçirin, depolanmadan veya taşımadan önce ürünün uygun şekilde soğumasını bekleyin.

Makineden tüm yabancı maddeleri temizleyin. Makineyi çokluksların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde saklayın. Bahçe cimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi koroziv maddelerden uzak tutun. Dış mekanda depolamayın.

Araçlarda nakliye için kişilerin yaralanmasını veya makineye zarar gelmesini önlemek için makineyi hareketlere veya düşmeye karşı koruyun.

BAKIM

Muhafazasını ve kulpları aletin her kullanımından sonra yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

Bıçakları her kullanımdan sonra sert bir fırçayla temizleyin ve ardından bıçak muhafazasını takmadan önce pasa karşı koruma olarak dikkatli bir şekilde yağlayın. Üreticisi, eşit bir şekilde dağılmasını sağlamak ve bıçaklara temas edildimesinden dolayı yaralanma tehlikesini azaltmak için pasa karşı koruyucu spray ve koruyucu yağlayıcı maddelerin kullanılmasını tavsiye etmektedir. Uygun spray ürünleri için lütfen Milwaukee müşteri servisine başvurun (garanti/müşteri hizmeti adresleri broşürüne dikkat edin).

Eğer gerekirse kullanımdan önce bıçakları, yukarıdaki yöntemi kullanarak yağlayabilirsiniz.

Çit kesme makinesini güvenli bir durumda kullanabilmek için bütün somunların, civataların ve pimlerin yerlerine iyice oturmasını sağlayın.

Bahçe aletinin kontrol edin ve güvenlik önlemleri olarak aşınmış veya hasar görmüş parçaları değiştirin.

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasil değiştirileceği açıklanmamış olan yarı parçaları bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşterinin servisinden veya doğrudan Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

BERTARAF



Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler.

Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.

Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.

Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler.

Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkilere neden olablen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız için mevcut olablen şahsınıza ilgili bilgileri siliniz.

ČEŠTINA

VAROVÁNÍ! **Přečtete si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zášah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.**

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Deklarovaná úroveň vibrací a emisí hluku představuje hlavní použití nástroje. Pokud se však nástroj používá pro různé aplikace, s různým příslušenstvím nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se vibrace a emise hluku lišit. To může výrazně zvýšit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibrací a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémat.

TYP

M18 FHETSP Akumulátorové nůžky na živý plot s krátkou lištou

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO AKUMULÁTOROVÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT S KRÁTKOU LIŠTOU

Nůžky na živý plot nepoužívejte při špatném počasí, zejména ne tehdy, když hrozí zášah bleskem. Tak minimalizujete nebezpečí, že budete zasáhnuti bleskem.

Všechny síťové a elektrické kabely držte mimo oblasti řezu. Síťové a elektrické kabely skryté pod živým plotem a křovím by se mohly neúmyslně zachytit noží.

Noste ochranu sluchu. Odpovídající ochranné vybavení snižuje riziko poškození sluchu.

Nůžky na živý plot vedte vždy za izolované rukojeti, abyste byli chráněni, v případě, že se nůž dostane do kontaktu se skrytými vedeními. Při kontaktu s kabelem pod proudem se mohou i kovové díly nůžek na živý plot stát vodivými a vystavit obsluhu zášahu elektrickým proudem.

Všechny části těla držte mimo nože. Při běžících nožích neodstraňujte už odřezané nebo jižte řezané materiálu. Nože se po vypnutí přístroje otáčejí dál. I krátký moment nepozornosti během provozu může způsobit těžká poranění.

Před odstraňováním zbytků z řezání nebo před údržbařskými pracemi se ujistěte, že je hlavní vypínač vypnutý a akumulátor odpojený. Neúmyslné aktivování zařízení při odstraňování zbytků z řezání nebo při údržbě může mít za následek závažná poranění.

Nůžky na živý plot noste za rukojeti až se nože zastaví a dávejte pozor na to, abyste se nedotýkali nedotklí prsty zapínací a vypínací. Správné nošení nůžek na živý plot snižuje riziko zranění v důsledku neúmyslného zapnutí noží.

Při přepravě nebo uskladnění nůžek na živý plot natáhněte výškovou ochranu nože. Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje riziko poranění noží.

Při pracích nad hlavou s prodlouženými nůžkami na živý plot noste vždy ochranu hlavy. Díly, které spadnou, mohou způsobit těžká poranění.

Prodloužené nůžky na živý plot vždy držte a vedte oběma rukama. Prodloužené nůžky na živý plot vždy držte oběma rukama, abyste neztratili kontrolu nad přístrojem.

Pro zabránění nebezpečí zášahu elektrickým proudem nikdy nepoužívejte prodloužené nůžky na živý plot v blízkosti elektrických vedení. Kontakt s elektrickými vedeními nebo blízkost elektrických vedení může způsobit těžká poranění nebo smrtelné zášahy elektrickým proudem.

DODATKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Nikdy nedovolete, aby tento stroj používaly děti, osoby s omezenou tělesnou, smyslovou nebo duševní výkonností nebo chybějícími zkušenostmi a znalostmi nebo osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem k použití. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.

Před každým použitím si vyčistěte pracovní oblast. Odstraňte všechny předměty, například kameny, rozbité sklo, dráty nebo strunu, které se mohou vymrštit nebo zamotat do žacího mechanismu.

Živý plot zkontrolujte ohledně cizích těles, jako např. drátěné ploty.

Přístroj nikdy nepoužívejte v blízkosti sloupů, plotů, budov nebo jiných nepohyblivých předmětů.

Vyhýbejte se při sekání odmršťování předmětů. Všechny přilhlížející, zvláště děti a zvířata udržte ve vzdálenosti alespoň 15 m od pracovní oblasti.

Nepracujte při slabém osvětlení. Pracovník obsluhy potřebuje jasný pohled na pracovní prostor k identifikaci potenciálních nebezpečí.

Zkontrolujte zařízení před každým použitím. Zkontrolujte a utáhněte všechny volné části. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti.

Nástroj nikdy neupravujte nebo nepoužívejte příslušenství, jež nejsou doporučena výrobcem.

Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.

Při práci s výrobkem používejte kompletní ochranu zraku a sluchu. Noste ochrannou helmu, kde hrozí nebezpečí pádu předmětů.

Dlouhé vlasy si svažte nad rameny, aby se nemohly zaplést do pohyblivých částí.

Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Vždy dávejte pozor na bezpečné postavení a udržujte rovnováhu. Zabraňte tomu, abyste se příliš natahovali. Natahování může vést ke ztrátě rovnováhy.

Vždy dávejte pozor na pevný postoj a nůžky na živý plot používejte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu. Kluzký podklad nebo nestabilní stoupací plochy jako na žebřiku mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad nůžkami na živý plot.

Před spuštěním přístroje se ujistěte, že se řezací nůž nemůže dostat s ničím do kontaktu.

Zabezpečte, abyste nástroj drželi pevně oběma rukama a měli svou váhu rovnoměrně rozdělenou na obě nohy. Výrobce nedoporučuje používat žebřík nebo schůdky. Je-li třeba práci vykonávat ve výšce, použijte nástroj pro práci ve výškách.

Kotouče jsou velmi ostré a mohou poranit i při v jejich klidové poloze. Navlékněte si pevné nekouzavé pracovní rukavice. Prsty ani jinou část těla nepřibližujte k žací liště. Nedotýkejte se noží!

Nůžky na živý plot nevedte násilím přes husté křoví. To může vést k tomu, že se nože zablokují a tím se zpomalí. Pokud by se měly nože zpomalit, snižte pracovní rychlost.

Nepokoušejte se řezat kmeny nebo větve s průměrem více než 19 mm. To samé platí pro kmeny nebo větve, které jsou očividně příliš velké, aby se vešly mezi řezací nože.

Na odřznutí větších větví a kmenů použijte ruční pilu nebo pilu na větev bez motoru. Nošení ochrany sluchu snižuje vaši schopnost slyšet varování (výstrahy nebo volání). Užívatel by se měl plně a zcela koncentrovat na pracovní oblast.

VAROVÁNÍ! Pokud stroj spadne na zem, utrpí silný náraz nebo začne neobvykle vibrovat, okamžitě zastavte stroj a zkontrolujte poškození nebo identifikujte příčinu vibrací. Jakékoliv poškození by mělo být řádně opraveno nebo vyměněno servisní stanicí MILWAUKEE.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyměňte výměnný akumulátor.

Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátory nabíjejte pouze vhodnými nabíječkami Milwaukee se stejné systémové řady. Nenabíjejte baterie z jiných systémů.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omýjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajistěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

Tento výrobek je určen pouze pro venkovní použití. Pro ovládání výrobku jsou zapotřebí obě ruce.

Tento výrobek je navržen pro domácí používání. Tento výrobek je navržen pro sekání a úpravu živých plotů, keřů a podobné vegetace.

Je nutné jej používat v suchém, dobře osvětleném prostředí.

Není určen pro sekání trávy, stromů nebo větví. Neměl by se používat pro jiné účely než stříhání živých plotů.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

UPOZORNĚNÍ NA LITHIUM-IONTOVÉ BATERIE

Použití lithiium-iontových baterii

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabit.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Akumulátor skladujte na suchém místě při teplotě nižší než 27 °C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

Ochrana proti přetížení u lithiium-iontových baterií

Při přetížení akumulátoru příliš vysokou spotřebou proudu, například při extrémně vysokém kroutícím momentu, začne elektrické nářadí po dobu 5 sekund vibrovat, indikátor dobíjení začne blikat a motor se následně samočinně vypne.

K opětnému zapnutí uvolněte a následně opět stiskněte tlačítkový vypínač. Při extrémním zatížení dochází k příliš vysokému ohřevu akumulátoru. V tomto případě začnou blikat všechny kontrolky indikátoru dobíjení a blikají tak dlouho, dokud se akumulátor opět neochladí.

V okamžiku, kdy indikátor dobíjení přestane blikat, je možné v práci opět pokračovat.

Přeprava lithiium-iontových baterií

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithiium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušné vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním nebo přepravou zařízení zastavte, vyměňte ven akumulátor, nasuňte ochranný kryt nože a zařízení nechte vychladnout.

Vyčistěte všechny cizí materiály ze stroje. Stroj uchovávejte na chladném, suchém a dobře větraném místě, které je dětem nedostupné. Uchovávejte mimo dosah korozivních látek, jako jsou například zahradní chemikálie a odmrazovací soli. Neskladujte venku.

Při přepravě ve vozidlech zajistěte stroj proti pohybu nebo pádu, aby nedošlo ke zranění osob nebo k poškození stroje.

ÚDRŽBA

Po každém použití přístroje vyčistěte kryt a rukojeti měkkým, suchým hadříkem.

Po každém použití vyčistěte nože tvrdým kartáčem a naneste potom opatrně olej jako ochranu před korozi, dříve než znovu upevníte ochranu noží. Výrobce doporučuje používání antikorozního spreje a rozprašovačích mazacích prostředků, aby bylo možno zaručit rovnoměrné rozdělení a zredukovat nebezpečí poranění v důsledku kontaktu s noží. Ohledně vhodných rozprašovaných produktů se prosím obraťte na váš zákaznický servis firmy Milwaukee (přečtete si brožuru Žánuka/ Adresy zákaznického servisu).

Před každým použitím lze nože lehce namazat, je-li to nutné, aplikuje metodu uvedenou výše.

Zajistíte pevné usadenie všetkých matíc, čepů a šroubů, aby bol zaručen bezpečný pracovný stav zahradního nářadí.

Zahradní nářadí kontrolujte a opotrebované nebo poškozené díly po jistotu nahraďte.

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechť vymění v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestmístné číslo na výkonovém štítku.

LIKVIDACE



Opadnl díle baterie a opadnl elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Opadnl baterie a opadnl elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.

Před likvidací odstráňte ze zařízení opadnl díle baterie, opadnl akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvůrů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět opadnl díle baterie a opadnl elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich opadnl dílů baterií a vašich opadnl dílů elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovin. Opadnl díle baterie (především lithiium-íonové baterie), opadnl elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.

Před likvidací pokud možno vymažte na vašem opadnl přístroji existující osobní údaje.

SLOVENSKY

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobíť požiar a/alebo ťažké poranenie. Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

POZOR!

Úroveň vibrácií a emisií huku uvedená v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Deklarovaná úroveň vibrácií a emisií huku predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Ak sa však nástroj používa pre rôzne aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo s nedostatočnou údržbou, môžu sa vibrácie a emisie huku líšiť. To môže výrazne zvýšiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Odhad úrovne expozície vibráciám a huku by mal tiež brať do úvahy čas, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo huku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

TYP

M18 FHETSP Akumulátorové nožnice na živý plot s krátkou lištou

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT S KRÁTKOU LIŠTOU

Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasi, predovšetkým nie vtedy, keď hrozí zášah bleskom. Tak minimalizujete nebezpečenstvo, že budete zasiahnutí bleskom.

Všetky sieťové a elektrické káble držte mimo oblasti rezu. Sieťové a elektrické káble skryté pod živým plotom a krovím by sa mohli neúmyselne zachytiť nožími.

Noste ochranu sluchu. Primerané ochranné vybavenie znižuje riziko poškodenia sluchu.

Nožnice na živý plot vedte vždy za izolované rukoväte, aby ste boli chránení, v prípade, že sa nôž dostane do kontaktu so skrytými vedeniami. Pri kontakte s káblom pod prúdom sa môžu aj kovové diely nožnic na živý plot stať vodivými a vystaviť obsluhu zásahu elektrickým prúdom.

Všetky časti tela držte mimo nožov. Pri bežiacich nožoch neodstraňujte už odrezané alebo ešte rezaný materiál. Nože sa po vypnutí prístroja otáčajú

ďalej. Už krátky moment nepozornosti počas prevádzky môže viesť k ťažkým poraneniam.

Pred odstraňovaním zvyškov rezania alebo pred údržbárskymi prácami sa uistite, že je hlavný vypínač vypnutý a akumulátor odpojený. Neúmyselné aktivovanie zariadenia pri odstraňovaní zvyškov rezania alebo pri údržbárskych prácach môže mať za následok závažné poranenia.

Nožnice na živý plot noste za rukoväť, keď sa nože zastavia a dávajte pozor na to, aby ste sa nedopatrením nedotkli prstami zapínača a vypínača. Riadne nosenie nožnic na živý plot znižuje riziko zranenia v dôsledku neúmyselného zapnutia nožov.

Pri príprave alebo uskladnení nožnic na živý plot natiahnite vždy ochranu noža. Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia nožmi.

Pri prácach nad hlavou s predĺženými nožnicami na živý plot noste vždy ochranu hlavy. Spadnuté diely môžu spôsobiť ťažké poranenia.

Predĺžené nožnice na živý plot vždy držte a vedte oboma rukami. Predĺžené nožnice na živý plot vždy držte oboma rukami, aby ste nestratili kontrolu nad prístrojom.

Na zabránenie nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom nikdy nepoužívajte predĺžené nožnice na živý plot v blízkosti elektrických vedení. Kontakt s elektrickými vedeniami alebo blízkosť elektrických vedení môže spôsobiť ťažké poranenia alebo smrteľné zásahy elektrickým prúdom.

PRIDÁVNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Nikdy nedovoľte, aby tento stroj používali deti, osoby s obmedzenou telesnou, senzorickou alebo duševnou výkonnosťou alebo chýbajúcimi skúsenosťami a znalosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom na používanie. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Pred každým použitím vyčistite pracovisko. Odstráňte všetky objekty ako kamene, rozbité sklo, klince, drôty alebo pružiny, ktoré by sa mohli vymrštiť alebo zamotať do rezacích dielov.

Živý plot skontrolujte vzhľadom na cudzie telesá, ako napr. drôtené ploty.

Prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti stĺpov, plovov, budov alebo iných nepohyblivých predmetov.

Pozor na objekty výmrštené rezným nástrojom. Všetky okolostojace osoby (najmä deti a domáce zvieratá) musia stáť minimálne 15 m od pracoviska.

Nepracujte pri slabom osvetlení. Pracovník obsluhy potrebuje jasný pohľad na pracovný priestor na identifikáciu potenciálnych nebezpečenstiev.

Pred použitím produkt skontrolujte. Skontrolujte a utiahnite prípadne uvoľnené diely. Skontrolujte, či sú všetky kryty a rukoväte bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely

Zariadenie žiadnym spôsobom neupravujte ani nepoužívajte diely či príslušenstvo, ktoré neodporúča výrobca.

Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.

Pri práci s týmto zariadením používajte chrániče zraku a sluchu. Pri práci v priestore, kde existuje riziko pádu predmetov, používajte ochranu hlavy.

Dlhé vlasy zviažte, aby boli nad úrovňou pliec a nedošlo tak k ich zamotaniu do pohyblivých dielov.

Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.

Vždy dávajte pozor na bezpečné postavenie a udržiavajte rovnováhu. Zabráňte tomu, aby ste sa preťahovali. Preťahovanie môže viesť k strate rovnováhy.

Vždy dávajte pozor na pevný postoj a nožnice na živý plot používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade. Smykavý podklad alebo nestabilné plochy na státie ako na rebriku môžu viesť k strate rovnováhy alebo strate kontroly nad nožnicami na živý plot.

Pred spustením prístroja sa uistite, že sa rezací nôž nemôže dostať s ničím do kontaktu.

Nástroj vždy držte pevne za obe rukoväte, udržiavajte správne vyváženie s hmotnosťou rovnomerne rozloženou na oboch nohách. Výrobca neodporúča používať schodky alebo rebriky. Ak by sa vyžaduje strihanie vo vyššej polohe, použite nástroj na ďaleký dosah.

Ostria sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie, aj keď sa nepohybujú. Používajte protismykové odolné ochranné rukavice. Prsty a ostatné časti tela nedávajte do blízkosti strihacieho ostria. Nedočkajte sa ostri!

Nožnice na živý plot nevedte násilím cez husté krovie. To môže viesť k tomu, že sa nože zablokujú a tým sa spomalia. Ak by sa mali nože spomaliť, znižte pracovnú rýchlosť.

Nepokúšajte sa rezať kmene alebo konáre s priemerom viac ako 19 mm. To isté platí pre kmene alebo konáre, ktoré sú očividne príliš veľké, aby vošli medzi rezacie nože.

Na odrezanie väčších konárov a kmeňov použite ručnú pílu alebo pílu na konáre bez motora. Nosenie ochrany sluchu znižuje vašu schopnosť počuť varovania (výstražy alebo volania). Používajte by sa mal plne a celkom koncentrovat' na pracovnú oblasť.

POZOR! Ak stroj spadne na zem, utrpí silný náraz alebo začne neobvykle vibrovať, okamžite zastavte stroj a skontrolujte poškodenie alebo identifikujte príčinu vibrácií. Akékoľvek poškodenie by malo byť riadne opravené alebo vymenené servisnou stanicou MILWAUKEE.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebované výmenné akumulátory nezhadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Akumulátory nabíjajte iba s na tento účel vhodnými nabíjačkami Milwaukee z rovnakého systémového radu. Nenabíjajte akumulátory z iných systémov.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vytiekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Tento produkt je určený len pre použitie v exteriéri. Na ovládanie tohto produktu sa neustále musia používať obe ruky.

Tento produkt je určený na domáce použitie. Je určený na rezanie a orezávanie živých plotov, raždia a podobnej vegetácie.

Treba ho používať v suchom, dobre osvetlenom prostredí.

Nie je určené na strihanie trávy, stromov či konárov. nesmie sa používať na žiadne iné účely okrem strihania živých plotov.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

UPOZORNENIE NA LÍTIUM-ÍONOVÉ BATÉRIE

Použitie lítium-íonových batérií

Dlhší čas nepoužívajte akumulátory pred použitím nabíť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slnkom alebo kúrením.

Prípadné kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Akumulátor skladujte na suchom mieste pri teplote nižšej ako 27 °C. Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacite.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

Ochrana proti preťaženiu pri lítium-íonových batériách

Pri preťažení akumulátora príliš vysokou spotrebou prúdu, napríklad pri extrémne vysokom krútiacom momente, začne elektrické náradie po dobu 5 sekúnd vibrovať, indikátor dobíjania začne blikať a motor sa následne samočinne vypne. K opätovnému zapnutiu uvoľníte a následne opäť stlačíte tlačidlo vypínača. Pri extrémnom zaťažení dochádza k príliš vysokému ohrevu akumulátora. V tomto prípade začnú blikať všetky kontrolky indikátora dobíjania a blikať tak dlho, dokiaľ sa akumulátor opäť neochladí.

V okamihu, keď indikátor dobíjania prestane blikať, je možné v práci opäť pokračovať.

Preprava lítium-íonových batérií

Lítiovo-íonové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-íonových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k

výexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zvázok batérie v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodená a vytečená batéria sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

TRANSPORT A SKLADOVANIE

Pred uskladnením alebo prepravou zariadenie zastavte, vyberte von akumulátor, nasuňte ochranu noža a zariadenie nechajte vychladnúť.

Vyčistite všetky cudzie materiály zo stroja. Stroj uchovávajte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, ktoré je deťom nedostupné. Uchovávajte mimo dosahu korozívnych látok, ako sú napríklad záhradné chemikálie a odmrazovacie soli. Neskladujte vonku.

Pri preprave vo vozidlách zaistite stroj proti pohybu alebo pádu, aby nedošlo k zraneniu osôb alebo k poškodeniu stroja.

ÚDRŽBA

Po každom použití prístroja vyčistite kryt a rukoväť mäkkou, suchou handrou.

Po každom použití vyčistite nože tvrdou kefou a naneste potom opatrne olej ako ochranu pred koróziou, skôr ako znova upevníte ochranu nožov. Výrobca odporúča používanie antikorózneho spreja a rozprašovacích mazacích prostriedkov, aby bolo možné zaručiť rovnomerné rozdelenie a zredukovať nebezpečenstvo poranenia v dôsledku kontaktu s nožmi. Ohľadom vhodných rozprašovaných produktov sa obráťte, prosím, na váš zákaznícky servis firmy Milwaukee (zohľadnite brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

Pomocou vyššie uvedenej metódy môžete v prípade potreby pred použitím ostria jemne namazať.

Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, zavíтанé skrutky a ostatné skrutky dobre utiahnuté, aby bol zarúčený bezpečný prevádzkový stav záhradníckeho náradia.

Kontrolujte pravidelne svoje záhradnícke náradie a keď zistíte, že niektoré súčasti sú opotrebované alebo poškodené, preventívne ich kvôli vlastnej bezpečnosti vymeňte.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčasťou bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo, vyžadiť schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šestmístneho čísla na výkonovom štítku.

LIKVIDÁCIA



Použitá batéria a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitá batéria a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.

Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení.

Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Použitá batéria (predovšetkým lítium-íonové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitom prístroji existujúce osobné údaje.

POLSKI

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystywać do